

| Bird Order | Roberts No. | Page No. | Scientific Name                    | English                | Afrikaans          | Xhosa                 |
|------------|-------------|----------|------------------------------------|------------------------|--------------------|-----------------------|
| 1          | 1           | 60       | <i>Struthio camelus</i>            | Common Ostrich         | Volstruis          | Inciniba              |
| 2          | 187         | 61       | <i>Alectoris chukar</i>            | Chukar Partridge       | Asiatiese Patrys   |                       |
| 3          | 188         | 62       | <i>Peliperdix coqui</i>            | Coqui Francolin        | Swempie            |                       |
| 4          | 189         | 63       | <i>Dendroperdix sephaena</i>       | Crested Francolin      | Bospatrys          |                       |
| 5          | 190         | 64       | <i>Scleroptila africanus</i>       | Grey-winged Francolin  | Bergpatrys         | Isakhwatsha           |
| 6          | 192         | 65       | <i>Scleroptila levaillantii</i>    | Red-winged Francolin   | Rooivlerkpatrys    | Intendele/Isakhwatsha |
| 7          | 191         | 66       | <i>Scleroptila shelleyi</i>        | Shelley's Francolin    | Laeveldpatrys      |                       |
| 8          | 193         | 67       | <i>Scleroptila levaillantoides</i> | Orange River Francolin | Kalaharipatrys     |                       |
| 9          | 197         | 68       | <i>Pternistis hartlaubi</i>        | Hartlaub's Spurfowl    | Klipfisant         |                       |
| 10         | 194         | 70       | <i>Pternistis adspersus</i>        | Red-billed Spurfowl    | Rooibekfisant      |                       |
| 11         | 195         | 71       | <i>Pternistis capensis</i>         | Cape Spurfowl          | Kaapse Fisant      |                       |
| 12         | 196         | 72       | <i>Pternistis natalensis</i>       | Natal Spurfowl         | Natalse Fisant     |                       |
| 13         | 198         | 73       | <i>Pternistis afer</i>             | Red-necked Spurfowl    | Rooikeelfisant     | Inkwali               |
| 14         | 199         | 74       | <i>Pternistis swainsonii</i>       | Swainson's Spurfowl    | Bosveldfisant      |                       |
| 15         | 200         | 75       | <i>Coturnix coturnix</i>           | Common Quail           | Afrikaanse Kwartel | Isagwityi             |
| 16         | 201         | 77       | <i>Coturnix delegorguei</i>        | Harlequin Quail        | Bontkwartel        |                       |
| 17         | 202         | 78       | <i>Coturnix adansonii</i>          | Blue Quail             | Bloukwartel        |                       |
| 18         |             | 79       | <i>Pavo cristatus</i>              | Common Peacock         | Makpou             | Ipikoko               |
| 19         | 204         | 81       | <i>Guttera edouardi</i>            | Crested Guinea fowl    | Kuifkoptarentaal   |                       |
| 20         | 203         | 82       | <i>Numida meleagris</i>            | Helmeted Guinea fowl   | Gewone Tarentaal   | Impangele             |
| 21         | 100         | 84       | <i>Dendrocygna bicolor</i>         | Fulvous Duck           | Fluiteend          | Idada                 |
| 22         | 99          | 85       | <i>Dendrocygna viduata</i>         | White-faced Duck       | Nonnetjie-eend     | Idada                 |
| 23         | 101         | 87       | <i>Thalassornis leuconotus</i>     | White-backed Duck      | Witrugeend         | Idada                 |
| 24         | 117         | 89       | <i>Oxyura maccoa</i>               | Maccoa Duck            | Bloubekeend        | Idada                 |
| 25         | 102         | 91       | <i>Alopochen aegyptiaca</i>        | Egyptian Goose         | Kolgans            | llowe                 |
| 26         | 103         | 93       | <i>Tadorna cana</i>                | South African Shelduck | Kopereend          |                       |
| 27         | 116         | 95       | <i>Plectropterus gambensis</i>     | Spur-winged Goose      | Wildemakou         | Ihoye                 |
| 28         | 115         | 98       | <i>Sarkidiornis melanotos</i>      | Comb Duck              | Knobbeleend        |                       |
| 29         | 114         | 99       | <i>Nettapus auritus</i>            | African Pygmy-Goose    | Dwerggans          |                       |
| 30         | 106         | 101      | <i>Anas capensis</i>               | Cape Teal              | Teeleend           |                       |
| 31         | 105         | 103      | <i>Anas sparsa</i>                 | African Black Duck     | Swarteend          | Idada                 |
| 32         |             | 106      | <i>Anas platyrhynchos</i>          | Mallard                | Groenkopeend       |                       |
| 33         | 104         | 107      | <i>Anas undulata</i>               | Yellow-billed Duck     | Geelbekeend        | Idada                 |
| 34         | 112         | 108      | <i>Anas smithii</i>                | Cape Shoveler          | Kaapse Slopeend    |                       |
| 35         | 111         | 110      | <i>Anas clypeata</i>               | Northern Shoveler      | Europese Slopeend  |                       |
| 36         | 108         | 111      | <i>Anas erythrorhyncha</i>         | Red-billed Teal        | Rooibekeend        |                       |
| 37         | 109         | 113      | <i>Anas acuta</i>                  | Northern Pintail       | Pylsterteend       |                       |
| 38         | 110         | 114      | <i>Anas querquedula</i>            | Garganey               | Somereend          |                       |
| 39         | 107         | 114      | <i>Anas hottentota</i>             | Hottentot Teal         | Gevlekte Eend      |                       |
| 40         | 113         | 116      | <i>Netta erythrophthalma</i>       | Southern Pochard       | Bruineend          |                       |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                   | English                         | Afrikaans                   | Xhosa                 |
|------|---------|------|-----------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| 41   | 205     | 118  | <i>Turnix sylvaticus</i>          | Kurrichane Buttonquail          | Bosveldkwarteltjie          | Ingolwane             |
| 42   |         | 120  | <i>Turnix nanus</i>               | Black-rumped Buttonquail        | Swartrugkwarteltjie         |                       |
| 43   | 206     | 121  | <i>Turnix hottentottus</i>        | Hottentot Buttonquail           | Kaapse Kwarteltjie          |                       |
| 44   | 475     | 122  | <i>Indicator variegatus</i>       | Scaly-throated Honeyguide       | Gevlekte Heuningwyser       | Intakobusi            |
| 45   | 474     | 123  | <i>Indicator indicator</i>        | Greater Honeyguide              | Grootheuningwyser           | Intakobusi            |
| 46   | 476     | 124  | <i>Indicator minor</i>            | Lesser Honeyguide               | Kleinheuningwyser           | Intakobusi            |
| 47   | 477     | 126  | <i>Indicator meliphilus</i>       | Pallid Honeyguide               | Oostelike Heuningwyser      |                       |
| 48   | 479     | 126  | <i>Prodotiscus zambesiae</i>      | Green-backed Honeybird          | Dunbekheuningvoël           |                       |
| 49   | 478     | 127  | <i>Prodotiscus regulus</i>        | Brown-backed Honeybird          | Skerpbekheuningvoël         |                       |
| 50   | 489     | 129  | <i>Jynx ruficollis</i>            | Red-throated Wryneck            | Draaihals                   |                       |
| 51   | 481     | 130  | <i>Campethera bennettii</i>       | Bennett's Woodpecker            | Bennettse Speg              |                       |
| 52   | 482     | 131  | <i>Campethera scriptoricauda</i>  | Speckle-throated Woodpecker     | Tanzaniese Speg             |                       |
| 53   | 483     | 131  | <i>Campethera abingoni</i>        | Golden-tailed Woodpecker        | Goudstertspieg              |                       |
| 54   | 484     | 132  | <i>Campethera notata</i>          | Knysna Woodpecker               | Knysnaspeg                  | Isinqolamthi          |
| 55   | 485     | 133  | <i>Campethera cailliautii</i>     | Green-backed Woodpecker         | Gevlekte Speg               |                       |
| 56   | 480     | 134  | <i>Geocolaptes olivaceus</i>      | Ground Woodpecker               | Grondspeg                   | Ungximde              |
| 57   | 486     | 135  | <i>Dendropicus fuscescens</i>     | Cardinal Woodpecker             | Kardinaalspeg               | Isinqolamthi          |
| 58   | 487     | 136  | <i>Dendropicus namaquus</i>       | Bearded Woodpecker              | Baardspeg                   |                       |
| 59   | 488     | 137  | <i>Dendropicus griseocephalus</i> | Olive Woodpecker                | Gryskopspeg                 |                       |
| 60   | 466     | 138  | <i>Stactolaema leucotis</i>       | White-eared Barbet              | Witoorhoutkapper            |                       |
| 61   | 467     | 139  | <i>Stactolaema whytii</i>         | Whyte's Barbet                  | Geelbleshoutkapper          |                       |
| 62   | 468     | 140  | <i>Stactolaema olivacea</i>       | Green Barbet                    | Groenhoutkapper             |                       |
| 63   | 472     | 141  | <i>Pogoniulus simplex</i>         | Green Tinkerbird                | Groentinker                 |                       |
| 64   | 471     | 141  | <i>Pogoniulus bilineatus</i>      | Yellow-rumped Tinkerbird        | Swartblestinker             |                       |
| 65   | 470     | 142  | <i>Pogoniulus chrysoconus</i>     | Yellow-fronted Tinkerbird       | Geelblestinker              |                       |
| 66   | 469     | 143  | <i>Pogoniulus pusillus</i>        | Red-fronted Tinkerbird          | Rooiblestinker              | Unogandilanga         |
| 67   | 465     | 144  | <i>Tricholaema leucomelas</i>     | Acacia Pied Barbet              | Bonthoutkapper              |                       |
| 68   | 464     | 146  | <i>Lybius torquatus</i>           | Black-collared Barbet           | Rooikophoutkapper           | Isinagogo             |
| 69   | 473     | 147  | <i>Trachyphonus vaillantii</i>    | Crested Barbet                  | Kuifkophoutkapper           |                       |
| 70   | 462     | 148  | <i>Tockus monteiri</i>            | Monteiro's Hornbill             | Monteiose Neushoringvoël    |                       |
| 71   | 458     | 149  | <i>Tockus erythrorhynchus</i>     | Red-billed Hornbill             | Rooibekneushoringvoël       |                       |
| 72   |         | 151  | <i>Tockus damarensis</i>          | Damara Hornbill                 | Damararooibekneushoringvoël |                       |
| 73   | 459     | 152  | <i>Tockus leucomelas</i>          | Southern Yellow-billed Hornbill | Geelbekneushoringvoël       |                       |
| 74   | 460     | 153  | <i>Tockus alboterminatus</i>      | Crowned Hornbill                | Gekroonde Neushoringvoël    | Umkholwane            |
| 75   | 461     | 154  | <i>Tockus bradfieldi</i>          | Bradfield's Hornbill            | Bradfieldse Neushoringvoël  |                       |
| 76   | 457     | 155  | <i>Tockus nasutus</i>             | African Grey Hornbill           | Grysneshoringvoël           |                       |
| 77   | 455     | 156  | <i>Bycanistes bucinator</i>       | Trumpeter Hornbill              | Gewone Boskraai             | Ilithwa               |
| 78   | 456     | 157  | <i>Bycanistes brevis</i>          | Silvery-cheeked Hornbill        | Kuifkopboskraai             |                       |
| 79   | 463     | 158  | <i>Bucorvus leadbeateri</i>       | Southern Ground-Hornbill        | Bromvoël                    | Intsingizi/ Intsikizi |
| 80   | 451     | 160  | <i>Upupa africana</i>             | African Hoopoe                  | Hoepoep                     | Ubhobhoyi             |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                 | English                    | Afrikaans                | Xhosa          |
|------|---------|------|---------------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------|
| 81   | 452     | 162  | <i>Phoeniculus purpureus</i>    | Green Wood-Hoopoe          | Rooibekkekelaar          | Intlekibafazi  |
| 82   | 453     | 164  | <i>Phoeniculus damarensis</i>   | Violet Wood-Hoopoe         | Perskakelaar             |                |
| 83   | 454     | 165  | <i>Rhinopomastus cyanomelas</i> | Common Scimitarbill        | Swartbekkekelaar         |                |
| 84   | 427     | 166  | <i>Apaloderma narina</i>        | Narina Trogon              | Bosloerie                | Intshatshongo  |
| 85   | 446     | 68   | <i>Coracias garrulus</i>        | European Roller            | Europese Troupant        |                |
| 86   | 447     | 169  | <i>Coracias caudatus</i>        | Lilac-breasted Roller      | Gewone Troupant          |                |
| 87   | 448     | 170  | <i>Coracias spatulatus</i>      | Racket-tailed Roller       | Knopsterttroupant        |                |
| 88   | 449     | 171  | <i>Coracias naevius</i>         | Purple Roller              | Groottroupant            |                |
| 89   | 450     | 172  | <i>Eurystomus glaucurus</i>     | Broad-billed Roller        | Geelbektroupant          |                |
| 90   | 430     | 173  | <i>Alcedo semitorquata</i>      | Half-collared Kingfisher   | Blouvisvanger            | Isaxwila       |
| 91   | 431     | 174  | <i>Alcedo cristata</i>          | Malachite Kingfisher       | Kuifkopvisvanger         | Isaxwila       |
| 92   | 432     | 176  | <i>Ispidina picta</i>           | African Pygmy-Kingfisher   | Dwergvisvanger           |                |
| 93   | 436     | 177  | <i>Halcyon leucocephala</i>     | Grey-headed Kingfisher     | Gryskopvisvanger         |                |
| 94   | 433     | 178  | <i>Halcyon senegalensis</i>     | Woodland Kingfisher        | Bosveldvisvanger         |                |
| 95   | 434     | 179  | <i>Halcyon senegaloides</i>     | Mangrove Kingfisher        | Manglietvisvanger        |                |
| 96   | 435     | 181  | <i>Halcyon albiventris</i>      | Brown-hooded Kingfisher    | Bruinkopvisvanger        | Undozela       |
| 97   | 437     | 182  | <i>Halcyon chelicuti</i>        | Striped Kingfisher         | Gestreepte Visvanger     |                |
| 98   | 429     | 183  | <i>Megaceryle maximus</i>       | Giant Kingfisher           | Reusevisvanger           | Uxomoyi        |
| 99   | 428     | 184  | <i>Ceryle rudis</i>             | Pied Kingfisher            | Bontvisvanger            | Isaxwila       |
| 100  | 443     | 186  | <i>Merops bullockoides</i>      | White-fronted Bee-eater    | Rooikeelbyvreter         |                |
| 101  | 444     | 187  | <i>Merops pusillus</i>          | Little Bee-eater           | Kleinbyvreter            |                |
| 102  | 445     | 188  | <i>Merops hirundineus</i>       | Swallow-tailed Bee-eater   | Swaelstertbyvreter       |                |
| 103  | 917     | 189  | <i>Merops albicollis</i>        | White-throated Bee-eater   | Witkeelbyvreter          |                |
| 104  | 442     | 190  | <i>Merops boehmi</i>            | Böhm's Bee-eater           | Roeskopbyvreter          |                |
| 105  | 440     | 191  | <i>Merops persicus</i>          | Blue-cheeked Bee-eater     | Blouwangbyvreter         |                |
| 106  | 439     | 192  | <i>Merops superciliosus</i>     | Madagascar Bee-eater       | Olyfbyvreter             |                |
| 107  | 438     | 194  | <i>Merops apiaster</i>          | European Bee-eater         | Europese Byvreter        |                |
| 108  | 441     | 195  | <i>Merops nubicoides</i>        | Southern Carmine Bee-eater | Rooiborsbyvreter         |                |
| 109  | 425     | 196  | <i>Colius colius</i>            | White-backed Mousebird     | Witkruismuisvoël         |                |
| 110  | 424     | 197  | <i>Colius striatus</i>          | Speckled Mousebird         | Gevlekte Muisvoël        | Indlazi        |
| 111  | 426     | 199  | <i>Urocolius indicus</i>        | Red-faced Mousebird        | Rooiwangmuisvoël         | Intshili       |
| 112  | 382     | 200  | <i>Clamator jacobinus</i>       | Jacobin Cuckoo             | Bontnuwejaarsvoël        | Ilunga Legwaba |
| 113  | 381     | 201  | <i>Clamator levaillantii</i>    | Levaillant's Cuckoo        | Gestreepte Nuwejaarsvoël |                |
| 114  | 380     | 202  | <i>Clamator glandarius</i>      | Great Spotted Cuckoo       | Gevlekte Koekoek         |                |
| 115  | 383     | 204  | <i>Pachycoccyx audeberti</i>    | Thick-billed Cuckoo        | Dikbekkoekoek            |                |
| 116  | 377     | 205  | <i>Cuculus solitarius</i>       | Red-chested Cuckoo         | Piet-my-vrou             | Uphezukomkhono |
| 117  | 378     | 206  | <i>Cuculus clamosus</i>         | Black Cuckoo               | Swartkoekoek             | Unomntanofayo  |
| 118  | 374     | 207  | <i>Cuculus canorus</i>          | Common Cuckoo              | Europese Koekoek         |                |
| 119  | 375     | 208  | <i>Cuculus gularis</i>          | African Cuckoo             | Afrikaanse Koekoek       |                |
| 120  | 376     | 209  | <i>Cuculus poliocephalus</i>    | Lesser Cuckoo              | Kleinkoekoek             |                |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                   | English                   | Afrikaans             | Xhosa                 |
|------|---------|------|-----------------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 121  |         | 210  | <i>Cuculus rochii</i>             | Madagascar Cuckoo         | Madagaskarkoekoek     |                       |
| 122  | 379     | 210  | <i>Cercococcyx montanus</i>       | Barred Long-tailed Cuckoo | Langstertkoekoek      |                       |
| 123  | 385     | 211  | <i>Chrysococcyx klaas</i>         | Klaas's Cuckoo            | Meitjie               |                       |
| 124  | 384     | 213  | <i>Chrysococcyx cupreus</i>       | African Emerald Cuckoo    | Mooimeisie            | Intananja             |
| 125  | 386     | 214  | <i>Chrysococcyx caprius</i>       | Diderick Cuckoo           | Diederikkie           | Umgcibilitshane       |
| 126  | 387     | 215  | <i>Ceuthmochares aereus</i>       | Green Malkoha             | Groenvleiloerie       |                       |
| 127  | 388     | 216  | <i>Centropus grillii</i>          | Black Coucal              | Swartvleiloerie       |                       |
| 128  | 389     | 217  | <i>Centropus cupreicaudus</i>     | Coppery-tailed Coucal     | Grootvleiloerie       |                       |
| 129  | 390     | 218  | <i>Centropus senegalensis</i>     | Senegal Coucal            | Senegalvleiloerie     |                       |
| 130  |         | 219  | <i>Centropus superciliosus</i>    | White-browed Coucal       | Gestreepte Vleiloerie |                       |
| 131  | 391     | 220  | <i>Centropus burchellii</i>       | Burchell's Coucal         | Gewone Vleiloerie     | Ubikhwe               |
| 132  | 362     | 221  | <i>Poicephalus robustus</i>       | Cape Parrot               | Woudpapegaaï          | Isikhwenene           |
| 133  |         | 222  | <i>Poicephalus fuscicollis</i>    | Grey-headed Parrot        | Savannepapegaaï       |                       |
| 134  | 364     | 223  | <i>Poicephalus meyeri</i>         | Meyer's Parrot            | Bosveldpapegaaï       |                       |
| 135  | 363     | 224  | <i>Poicephalus cryptoxanthus</i>  | Brown-headed Parrot       | Bruinkoppapegaaï      |                       |
| 136  | 365     | 226  | <i>Poicephalus rueppellii</i>     | Rüppell's Parrot          | Bloupenspapegaaï      |                       |
| 137  | 367     | 227  | <i>Agapornis roseicollis</i>      | Rosy-faced Lovebird       | Rooiwangparkiet       |                       |
| 138  | 368     | 228  | <i>Agapornis lilianae</i>         | Lilian's Lovebird         | Njassaparkiet         |                       |
| 139  | 369     | 229  | <i>Agapornis nigrigenis</i>       | Black-cheeked Lovebird    | Swartwangparkiet      |                       |
| 140  | 366     | 229  | <i>Psittacula krameri</i>         | Rose-ringed Parakeet      | Ringnekparkiet        |                       |
| 141  | 420     | 230  | <i>Schoutedenapus myoptilus</i>   | Scarce Swift              | Skaarswindswael       |                       |
| 142  | 422     | 231  | <i>Telacanthura ussheri</i>       | Mottled Spinetail         | Gevlekte Stekelstert  |                       |
| 143  | 423     | 232  | <i>Neafrapus boehmi</i>           | Böhm's Spinetail          | Witpensstekelstert    |                       |
| 144  | 421     | 32   | <i>Cypsiurus parvus</i>           | African Palm-Swift        | Palmwindswael         |                       |
| 145  | 418     | 234  | <i>Tachymarptis melba</i>         | Alpine Swift              | Witpenswindswael      | Ihlabankomo/Ubhantom  |
| 146  | 419     | 236  | <i>Tachymarptis aequatorialis</i> | Mottled Swift             | Bontwindswael         |                       |
| 147  | 411     | 237  | <i>Apus apus</i>                  | Common Swift              | Europese Windswael    | Ihlabankomo/Ihlinkomo |
| 148  | 414     | 238  | <i>Apus pallidus</i>              | Pallid Swift              | Bruinwindswael        |                       |
| 149  | 412     | 238  | <i>Apus barbatus</i>              | African Black Swift       | Swartwindswael        | Ihlabankomo/Ihlinkomo |
| 150  | 413     | 239  | <i>Apus bradfieldi</i>            | Bradfield's Swift         | Muiskeurwindswael     |                       |
| 151  | 417     | 240  | <i>Apus affinis</i>               | Little Swift              | Kleinwindswael        |                       |
| 152  | 416     | 242  | <i>Apus horus</i>                 | Horus Swift               | Horuswindswael        |                       |
| 153  | 415     | 243  | <i>Apus caffer</i>                | White-rumped Swift        | Witkruiswindswael     | Ihlabankomo/Ihlinkomo |
| 154  |         | 244  | <i>Tauraco schalowi</i>           | Schalow's Turaco          | Langkuifloerie        |                       |
| 155  |         | 245  | <i>Tauraco livingstonii</i>       | Livingstone's Turaco      | Mosambiekloerie       |                       |
| 156  | 370     | 246  | <i>Tauraco corythaix</i>          | Knysna Turaco             | Knysnaloeerie         | Igolomi               |
| 157  | 372     | 247  | <i>Musophaga rossae</i>           | Ross's Turaco             | Rooikuifloerie        |                       |
| 158  | 371     | 248  | <i>Gallirex porphyreolophus</i>   | Purple-crested Turaco     | Bloukuifloerie        |                       |
| 159  | 373     | 249  | <i>Corythaixoides concolor</i>    | Grey Go-away-bird         | Kwêvoël               |                       |
| 160  | 392     | 251  | <i>Tyto alba</i>                  | Barn Owl                  | Nonnetjie-uil         | Isikhova              |
| 161  | 393     | 252  | <i>Tyto capensis</i>              | African Grass-Owl         | Grasuil               | Isikhova              |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                  | English                        | Afrikaans           | Xhosa                     |
|------|---------|------|----------------------------------|--------------------------------|---------------------|---------------------------|
| 162  | 396     | 253  | <i>Otus senegalensis</i>         | African Scops-Owl              | Skopsuil            |                           |
| 163  | 397     | 254  | <i>Ptilopsis granti</i>          | Southern White-faced Scops-Owl | Witwanguil          |                           |
| 164  | 400     | 255  | <i>Bubo capensis</i>             | Cape Eagle-Owl                 | Kaapse Ooruil       |                           |
| 165  | 401     | 257  | <i>Bubo africanus</i>            | Spotted Eagle-Owl              | Gevlekte Ooruil     | Ifubesi/Isihulu-hulu      |
| 166  | 402     | 258  | <i>Bubo lacteus</i>              | Verreaux's Eagle-Owl           | Reuse-ooruil        | Ifubesi                   |
| 167  | 403     | 259  | <i>Scotopelia peli</i>           | Pel's Fishing-Owl              | Visuil              |                           |
| 168  | 394     | 260  | <i>Strix woodfordii</i>          | African Wood-Owl               | Bosuil              | Ibengwana                 |
| 169  | 398     | 261  | <i>Glaucidium perlatum</i>       | Pearl-spotted Owlet            | Witkoluil           |                           |
| 170  | 399     | 262  | <i>Glaucidium capense</i>        | African Barred Owlet           | Gebande Uil         |                           |
| 171  | 395     | 263  | <i>Asio capensis</i>             | Marsh Owl                      | Vlei-uil            |                           |
| 172  | 405     | 264  | <i>Caprimulgus pectoralis</i>    | Fiery-necked Nightjar          | Afrikaanse Naguil   | Udebeza                   |
| 173  | 408     | 266  | <i>Caprimulgus tristigma</i>     | Freckled Nightjar              | Donkernaguil        |                           |
| 174  | 407     | 268  | <i>Caprimulgus natalensis</i>    | Swamp Nightjar                 | Natalse Naguil      |                           |
| 175  | 409     | 269  | <i>Caprimulgus fossii</i>        | Square-tailed Nightjar         | Laeveldnaguil       |                           |
| 176  | 406     | 271  | <i>Caprimulgus rufigena</i>      | Rufous-cheeked Nightjar        | Rooiwangnaguil      |                           |
| 177  | 404     | 273  | <i>Caprimulgus europaeus</i>     | European Nightjar              | Europese Naguil     | Udebeza                   |
| 178  | 410     | 274  | <i>Macrodipteryx vexillarius</i> | Pennant-winged Nightjar        | Wimpelvlernaguil    |                           |
| 179  | 348     | 276  | <i>Columba livia</i>             | Rock Dove                      | Tuinduif            |                           |
| 180  | 349     | 277  | <i>Columba guinea</i>            | Speckled Pigeon                | Kransduif           | Ivukuthu                  |
| 181  | 350     | 278  | <i>Columba arquatrix</i>         | African Olive-Pigeon           | Geelbekbosduif      | Izuba/Izubantonga         |
| 182  | 351     | 279  | <i>Columba delegorguei</i>       | Eastern Bronze-naped Pigeon    | Withalsbosduif      | Indenga                   |
| 183  | 360     | 280  | <i>Aplopelia larvata</i>         | Lemon Dove                     | Kaneelduifie        | Indenge/Isagqukhwe        |
| 184  | 919     | 281  | <i>Streptopelia turtur</i>       | European Turtle-Dove           | Europese Tortelduif |                           |
| 185  | 355     | 281  | <i>Streptopelia senegalensis</i> | Laughing Dove                  | Rooiborsduifie      | Icelekwane/Uvelemaxhoseni |
| 186  | 353     | 283  | <i>Streptopelia decipiens</i>    | African Mourning Dove          | Rooioogtortelduif   |                           |
| 187  | 354     | 284  | <i>Streptopelia capicola</i>     | Cape Turtle-Dove               | Gewone Tortelduif   | Ihobe/Untamnyama          |
| 188  | 352     | 286  | <i>Streptopelia semitorquata</i> | Red-eyed Dove                  | Grootringduif       | Indlasidudu/Umakhulu      |
| 189  | 358     | 287  | <i>Turtur chalcospilos</i>       | Emerald-spotted Wood-Dove      | Groenvlekduifie     | Ivukazana                 |
| 190  | 357     | 288  | <i>Turtur afer</i>               | Blue-spotted Wood-Dove         | Blouvlekduifie      |                           |
| 191  | 359     | 288  | <i>Turtur tympanistria</i>       | Tambourine Dove                | Witborsduifie       | Isavu                     |
| 192  | 356     | 289  | <i>Oena capensis</i>             | Namaqua Dove                   | Namakwaduifie       | Ihotyazana                |
| 193  | 361     | 290  | <i>Treron calvus</i>             | African Green-Pigeon           | Papegaaiduif        | Intendekwane              |
| 194  | 231     | 291  | <i>Neotis denhami</i>            | Denham's Bustard               | Veldpou             | Iseme                     |
| 195  | 232     | 293  | <i>Neotis ludwigii</i>           | Ludwig's Bustard               | Ludwigse Pou        | Iseme                     |
| 196  | 230     | 295  | <i>Ardeotis kori</i>             | Kori Bustard                   | Gompou              | Iseme                     |
| 197  | 237     | 296  | <i>Lophotis ruficrista</i>       | Red-crested Korhaan            | Boskorhaan          |                           |
| 198  | 239     | 298  | <i>Afrotis afra</i>              | Southern Black Korhaan         | Swartvlrkkorhaan    | Ikhalu-khalu              |
| 199  |         | 298  | <i>Afrotis afraoides</i>         | Northern Black Korhaan         | Witvlrkkorhaan      |                           |
| 200  | 236     | 300  | <i>Eupodotis rueppellii</i>      | Rüppell's Korhaan              | Woestynkorhaan      |                           |
| 201  | 235     | 301  | <i>Eupodotis vigorsii</i>        | Karoo Korhaan                  | Vaalkorhaan         |                           |
| 202  | 234     | 302  | <i>Eupodotis caerulescens</i>    | Blue Korhaan                   | Bloukorhaan         |                           |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                   | English                    | Afrikaans                  | Xhosa                 |
|------|---------|------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------|
| 203  | 233     | 304  | <i>Eupodotis senegalensis</i>     | White-bellied Korhaan      | Witpenskorhaan             |                       |
| 204  | 238     | 306  | <i>Lissotis melanogaster</i>      | Black-bellied Bustard      | Langbeenkorhaan            |                       |
| 205  | 209     | 307  | <i>Balearica regulorum</i>        | Grey Crowned Crane         | Mahem                      | Ihem                  |
| 206  | 208     | 309  | <i>Anthropoides paradiseus</i>    | Blue Crane                 | Bloukraanvoël              | Indwe                 |
| 207  | 207     | 311  | <i>Bugeranus carunculatus</i>     | Wattled Crane              | Lelkraanvoël               | Igwampi/Iqaqolo       |
| 208  | 229     | 314  | <i>Podica senegalensis</i>        | African Finfoot            | Watertrapper               |                       |
| 209  | 218     | 315  | <i>Sarothrura elegans</i>         | Buff-spotted Flufftail     | Gevlekte Vleikuiken        |                       |
| 210  | 217     | 317  | <i>Sarothrura rufa</i>            | Red-chested Flufftail      | Rooiborsvleikuiken         |                       |
| 211  | 219     | 318  | <i>Sarothrura boehmi</i>          | Streaky-breasted Flufftail | Streepborsvleikuiken       |                       |
| 212  | 221     | 319  | <i>Sarothrura affinis</i>         | Striped Flufftail          | Gestreepte Vleikuiken      |                       |
| 213  | 222     | 321  | <i>Sarothrura ayresi</i>          | White-winged Flufftail     | Witvlerkvleikuiken         |                       |
| 214  | 210     | 323  | <i>Rallus caerulescens</i>        | African Rail               | Grootriethaan              |                       |
| 215  | 212     | 324  | <i>Crexopsis egregia</i>          | African Crake              | Afrikaanse Riethaan        |                       |
| 216  | 211     | 325  | <i>Crex crex</i>                  | Corn Crake                 | Kwartelkoning              |                       |
| 217  | 213     | 326  |                                   | Black Crake                | Swartriethaan              |                       |
| 218  | 215     | 327  | <i>Porzana pusilla</i>            | Baillon's Crake            | Kleinriethaan              | Isazenza/Isizinzi     |
| 219  | 214     | 328  | <i>Porzana porzana</i>            | Spotted Crake              | Gevlekte Riethaan          |                       |
| 220  | 216     | 329  | <i>Aenigmatolimnas marginalis</i> | Striped Crake              | Gestreepte Riethaan        |                       |
| 221  | 223     | 330  | <i>Porphyrio madagascariensis</i> | African Purple Swamphen    | Grootkoningriethaan        |                       |
| 222  | 224     | 332  | <i>Porphyrio alleni</i>           | Allen's Gallinule          | Kleinkoningriethaan        |                       |
| 223  | 225     | 333  | <i>Porphyrio martinicus</i>       | American Purple Gallinule  | Amerikaanse Koningriethaan |                       |
| 224  | 226     | 334  | <i>Gallinula chloropus</i>        | Common Moorhen             | Grootwaterhoender          |                       |
| 225  | 227     | 335  | <i>Gallinula angulata</i>         | Lesser Moorhen             | Kleinwaterhoender          |                       |
| 226  | 228     | 336  | <i>Fulica cristata</i>            | Red-knobbed Coot           | Bleshoender                | Unomkqayi/Unompemvana |
| 227  | 344     | 337  | <i>Pterocles namaqua</i>          | Namaqua Sandgrouse         | Kelkiewyn                  |                       |
| 228  | 346     | 339  | <i>Pterocles gutturalis</i>       | Yellow-throated Sandgrouse | Geelkeelsandpatrys         |                       |
| 229  | 347     | 340  | <i>Pterocles bicinctus</i>        | Double-banded Sandgrouse   | Dubbelbandsandpatrys       |                       |
| 230  | 345     | 341  | <i>Pterocles burchelli</i>        | Burchell's Sandgrouse      | Gevlekte Sandpatrys        |                       |
| 231  | 285     | 342  | <i>Gallinago media</i>            | Great Snipe                | Dubbelsnip                 |                       |
| 232  | 286     | 344  | <i>Gallinago nigripennis</i>      | African Snipe              | Afrikaanse Snip            | Umnquduluthi          |
| 233  | 287     | 346  | <i>Limosa limosa</i>              | Black-tailed Godwit        | Swartstertgriet            |                       |
| 234  | 914     | 347  | <i>Limosa haemastica</i>          | Hudsonian Godwit           | Hudsonbaaigriet            |                       |
| 235  | 288     | 347  | <i>Limosa lapponica</i>           | Bar-tailed Godwit          | Bandstertgriet             |                       |
| 236  | 290     | 349  | <i>Numenius phaeopus</i>          | Common Whimbrel            | Kleinwulp                  | Ingoyi-ngoyi          |
| 237  | 289     | 350  | <i>Numenius arquata</i>           | Eurasian Curlew            | Grootwulp                  |                       |
| 238  | 267     | 351  | <i>Tringa erythropus</i>          | Spotted Redshank           | Gevlekte Rooipootruiter    |                       |
| 239  | 268     | 352  | <i>Tringa totanus</i>             | Common Redshank            | Rooipootruiter             |                       |
| 240  | 269     | 353  | <i>Tringa stagnatilis</i>         | Marsh Sandpiper            | Moerasruiter               |                       |
| 241  | 270     | 354  | <i>Tringa nebularia</i>           | Common Greenshank          | Groenpootruiter            | Uphendu               |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                | English                     | Afrikaans                      | Xhosa       |
|------|---------|------|--------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-------------|
| 242  | 906     | 355  | <i>Tringa melanoleuca</i>      | Greater Yellowlegs          | Grootgeelpootruiter            |             |
| 243  | 902     | 356  | <i>Tringa flavipes</i>         | Lesser Yellowlegs           | Kleingeelpootruiter            |             |
| 244  | 265     | 357  | <i>Tringa ochropus</i>         | Green Sandpiper             | Witgatruiter                   |             |
| 245  | 266     | 357  | <i>Tringa glareola</i>         | Wood Sandpiper              | Bosruiter                      | Uthuthula   |
| 246  | 263     | 359  | <i>Xenus cinereus</i>          | Terek Sandpiper             | Terekruiter                    |             |
| 247  | 264     | 360  | <i>Actitis hypoleucos</i>      | Common Sandpiper            | Gewone Ruiter                  | Uthuthula   |
| 248  | 262     | 361  | <i>Arenaria interpres</i>      | Ruddy Turnstone             | Steenloper                     |             |
| 249  | 271     | 362  | <i>Calidris canutus</i>        | Red Knot                    | Knoet                          |             |
| 250  |         | 364  | <i>Calidris tenuirostris</i>   | Great Knot                  | Grootknoet                     |             |
| 251  | 281     | 364  | <i>Calidris alba</i>           | Sanderling                  | Drietoonstrandloper            |             |
| 252  | 274     | 366  | <i>Calidris minuta</i>         | Little Stint                | Kleinstrandloper               |             |
| 253  | 276     | 367  | <i>Calidris ruficollis</i>     | Red-necked Stint            | Rooinekstrandloper             |             |
| 254  | 280     | 368  | <i>Calidris temminckii</i>     | Temminck's Stint            | Temminckse Strandloper         |             |
| 255  | 275     | 369  | <i>Calidris subminuta</i>      | Long-toed Stint             | Langtoonstrandloper            |             |
| 256  | 278     | 370  | <i>Calidris bairdii</i>        | Baird's Sandpiper           | Bairdse Strandloper            |             |
| 257  | 277     | 370  | <i>Calidris fuscicollis</i>    | White-rumped Sandpiper      | Witrugstrandloper              |             |
| 258  | 279     | 371  | <i>Calidris melanotos</i>      | Pectoral Sandpiper          | Geelpootstrandloper            |             |
| 259  | 273     | 372  | <i>Calidris alpina</i>         | Dunlin                      | Bontstrandloper                |             |
| 260  | 272     | 373  | <i>Calidris ferruginea</i>     | Curlew Sandpiper            | Krombekstrandloper             |             |
| 261  | 282     | 374  | <i>Tryngites subruficollis</i> | Buff-breasted Sandpiper     | Taanborsstrandloper            |             |
| 262  | 283     | 375  | <i>Limicola falcinellus</i>    | Broad-billed Sandpiper      | Breëbekstrandloper             |             |
| 263  | 284     | 376  | <i>Philomachus pugnax</i>      | Ruff                        | Kemphaan                       |             |
| 264  | 293     | 378  | <i>Steganopus tricolor</i>     | Wilson's Phalarope          | Bontfraingpoot                 |             |
| 265  | 292     | 378  | <i>Phalaropus lobatus</i>      | Red-necked Phalarope        | Rooihalsfraingpoot             |             |
| 266  | 291     | 379  | <i>Phalaropus fulicaria</i>    | Red Phalarope               | Grysfraingpoot                 |             |
| 267  | 242     | 380  | <i>Rostratula benghalensis</i> | Greater Painted-snipe       | Goudsnip                       |             |
| 268  | 240     | 382  | <i>Actophilornis africanus</i> | African Jacana              | Grootlangtoon                  |             |
| 269  | 241     | 383  | <i>Microparra capensis</i>     | Lesser Jacana               | Dwerglangtoon                  |             |
| 270  | 912     | 385  | <i>Chionis albus</i>           | Greater Sheathbill          | Grootskedebeek (-peddie)       |             |
| 271  | 298     | 386  | <i>Burhinus vermiculatus</i>   | Water Thick-knee            | Waterdikkop                    | Ingqangqolo |
| 272  | 297     | 387  | <i>Burhinus capensis</i>       | Spotted Thick-knee          | Gewone Dikkop                  | Ingqangqolo |
| 273  | 243     | 389  | <i>Haematopus ostralegus</i>   | Eurasian Oystercatcher      | Bonttobie                      |             |
| 274  | 244     | 389  | <i>Haematopus moquini</i>      | African Black Oystercatcher | Swarttobie                     |             |
| 275  | 295     | 391  | <i>Himantopus himantopus</i>   | Black-winged Stilt          | Rooipootelsie                  |             |
| 276  | 294     | 392  | <i>Recurvirostra avosetta</i>  | Pied Avocet                 | Bontelsie                      |             |
| 277  | 253     | 394  | <i>Pluvialis fulva</i>         | Pacific Golden Plover       | Asiatiese Goue Strandkiewiet   |             |
| 278  |         | 394  | <i>Pluvialis dominica</i>      | American Golden Plover      | Amerikaanse Goue Strandkiewiet |             |
| 279  | 254     | 395  | <i>Pluvialis squatarola</i>    | Grey Plover                 | Grystrandkiewiet               |             |
| 280  | 245     | 396  | <i>Charadrius hiaticula</i>    | Common Ringed Plover        | Ringnekstrandkiewiet           | Unokrekre   |
| 281  |         | 397  | <i>Charadrius dubius</i>       | Little Ringed Plover        | Kleinringnekstrandkiewiet      |             |
| 282  | 248     | 398  | <i>Charadrius pecuarius</i>    | Kittlitz's Plover           | Geelborsstrandkiewiet          |             |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                 | English                  | Afrikaans               | Xhosa                |
|------|---------|------|---------------------------------|--------------------------|-------------------------|----------------------|
| 283  | 249     | 400  | <i>Charadrius tricollaris</i>   | Three-banded Plover      | Driebandstrandkiewiet   | Inqatha/Unokreke     |
| 284  | 247     | 401  | <i>Charadrius pallidus</i>      | Chestnut-banded Plover   | Rooibandstrandkiewiet   |                      |
| 285  | 908     | 402  | <i>Charadrius alexandrinus</i>  | Kentish Plover           | Kentse Strandkiewiet    |                      |
| 286  | 246     | 403  | <i>Charadrius marginatus</i>    | White-fronted Plover     | Vaalstrandkiewiet       | Unocegceya/Unotelela |
| 287  | 250     | 404  | <i>Charadrius mongolus</i>      | Lesser Sand Plover       | Mongoolse Strandkiewiet |                      |
| 288  | 251     | 405  | <i>Charadrius leschenaultii</i> | Greater Sand Plover      | Grootstrandkiewiet      |                      |
| 289  | 252     | 406  | <i>Charadrius asiaticus</i>     | Caspian Plover           | Asiatiese Strandkiewiet |                      |
| 290  | 261     | 407  | <i>Vanellus crassirostris</i>   | Long-toed Lapwing        | Witvlerkkiewiet         |                      |
| 291  | 258     | 408  | <i>Vanellus armatus</i>         | Blacksmith Lapwing       | Bontkiewiet             |                      |
| 292  | 920     | 410  | <i>Vanellus spinosus</i>        | Spur-winged Lapwing      | Spoorvlerkkiewiet       |                      |
| 293  | 259     | 411  | <i>Vanellus albiceps</i>        | White-crowned Lapwing    | Witkopkiewiet           |                      |
| 294  | 260     | 412  | <i>Vanellus senegallus</i>      | African Wattled Lapwing  | Lelkiewiet              |                      |
| 295  | 256     | 413  | <i>Vanellus lugubris</i>        | Senegal Lapwing          | Kleinswartvlerkkiewiet  |                      |
| 296  | 257     | 415  | <i>Vanellus melanopterus</i>    | Black-winged Lapwing     | Grootswartvlerkkiewiet  | Igxiya               |
| 297  | 255     | 417  | <i>Vanellus coronatus</i>       | Crowned Lapwing          | Kroonkiewiet            | Igxiya               |
| 298  | 296     | 419  | <i>Dromas ardeola</i>           | Crab Plover              | Krapvreter              |                      |
| 299  | 301     | 421  | <i>Rhinoptilus africanus</i>    | Double-banded Courser    | Dubbelbanddrawwertjie   |                      |
| 300  | 303     | 422  | <i>Rhinoptilus chalcopterus</i> | Bronze-winged Courser    | Bronsvlerkdrawwertjie   |                      |
| 301  | 302     | 423  | <i>Rhinoptilus cinctus</i>      | Three-banded Courser     | Driebanddrawwertjie     |                      |
| 302  | 299     | 424  | <i>Cursorius rufus</i>          | Burchell's Courser       | Bloukopdrawwertjie      | Ingegane/Ucelithafa  |
| 303  | 300     | 426  | <i>Cursorius temminckii</i>     | Temminck's Courser       | Trekdrawwertjie         | Ucelithafa           |
| 304  | 304     | 427  | <i>Glareola pratincola</i>      | Collared Pratincole      | Rooivlerksprinkaanvoël  |                      |
| 305  | 305     | 429  | <i>Glareola nordmanni</i>       | Black-winged Pratincole  | Swartvlerksprinkaanvoël |                      |
| 306  | 306     | 430  | <i>Glareola nuchalis</i>        | Rock Pratincole          | Withalssprinkaanvoël    |                      |
| 307  | 310     | 431  | <i>Catharacta antarctica</i>    | Subantarctic Skua        | Bruinroofmeeu           |                      |
| 308  | 311     | 433  | <i>Catharacta maccormicki</i>   | South Polar Skua         | Suidpoolroofmeeu        |                      |
| 309  | 309     | 434  | <i>Stercorarius pomarinus</i>   | Pomarine Jaeger          | Knopstertroofmeeu       |                      |
| 310  | 307     | 435  | <i>Stercorarius parasiticus</i> | Parasitic Jaeger         | Arktiese Roofmeeu       |                      |
| 311  | 308     | 436  | <i>Stercorarius longicaudus</i> | Long-tailed Jaeger       | Langstertroofmeeu       |                      |
| 312  | 343     | 437  | <i>Rynchops flavirostris</i>    | African Skimmer          | Waterploeër             |                      |
| 313  | 312     | 439  | <i>Larus dominicanus</i>        | Kelp Gull                | Kelpmeeu                | Ingaba-ngaba         |
| 314  | 313     | 441  | <i>Larus fuscus</i>             | Lesser Black-backed Gull | Kleinswartrugmeeu       |                      |
| 315  |         | 442  | <i>Larus heuglini</i>           | Heuglin's Gull           | Heuglinse meeu          |                      |
| 316  | 315     | 443  | <i>Larus cirrocephalus</i>      | Grey-headed Gull         | Gryskopmeeu             |                      |
| 317  | 316     | 444  | <i>Larus hartlaubii</i>         | Hartlaub's Gull          | Hartlaubse Meeu         |                      |
| 318  | 319     | 446  | <i>Larus ridibundus</i>         | Common Black-headed Gull | Swartkopmeeu            |                      |
| 319  |         | 447  | <i>Larus genei</i>              | Slender-billed Gull      | Dunbekmeeu              |                      |
| 320  | 317     | 447  | <i>Larus pipixcan</i>           | Franklin's Gull          | Franklinse Meeu         |                      |
| 321  | 318     | 448  | <i>Larus sabini</i>             | Sabine's Gull            | Mikstertmeeu            |                      |
| 322  | 320     | 449  | <i>Rissa tridactyla</i>         | Black-legged Kittiwake   | Swartpootbrandervoël    |                      |
| 323  | 321     | 449  | <i>Sterna nilotica</i>          | Gull-billed Tern         | Oostelike Sterretjie    |                      |



| Bird | Roberts | Page | Scientific Name               | English                     | Afrikaans            | Xhosa                   |
|------|---------|------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------|-------------------------|
| 324  | 322     | 450  | <i>Sterna caspia</i>          | Caspian Tern                | Reusesterretjie      |                         |
| 325  | 323     | 452  | <i>Sterna maxima</i>          | Royal Tern                  | Koningsterretjie     |                         |
| 326  | 325     | 452  | <i>Sterna bengalensis</i>     | Lesser Crested Tern         | Kuifkopsterretjie    |                         |
| 327  | 324     | 453  | <i>Sterna bergii</i>          | Swift Tern                  | Geelbeksterretjie    |                         |
| 328  | 326     | 455  | <i>Sterna sandvicensis</i>    | Sandwich Tern               | Grootsterretjie      |                         |
| 329  | 330     | 456  | <i>Sterna dougallii</i>       | Roseate Tern                | Rooiborssterretjie   |                         |
| 330  | 331     | 458  | <i>Sterna sumatrana</i>       | Black-naped Tern            | Swartneksterretjie   |                         |
| 331  | 327     | 459  | <i>Sterna hirundo</i>         | Common Tern                 | Gewone Sterretjie    | Unothezeza              |
| 332  | 328     | 460  | <i>Sterna paradisaea</i>      | Arctic Tern                 | Arktiese Sterretjie  | Unothezeza              |
| 333  | 329     | 461  | <i>Sterna vittata</i>         | Antarctic Tern              | Grysborssterretjie   |                         |
| 334  | 335     | 463  | <i>Sterna albifrons</i>       | Little Tern                 | Kleinsterretjie      |                         |
| 335  | 334     | 464  | <i>Sterna balaenarum</i>      | Damara Tern                 | Damarasterretjie     |                         |
| 336  | 336     | 465  | <i>Sterna repressa</i>        | White-cheeked Tern          | Witwangsterretjie    |                         |
| 337  | 333     | 466  | <i>Sterna anaethetus</i>      | Bridled Tern                | Brilsterretjie       |                         |
| 338  | 332     | 467  | <i>Sterna fuscata</i>         | Sooty Tern                  | Roetsterretjie       |                         |
| 339  | 338     | 468  | <i>Chlidonias hybrida</i>     | Whiskered Tern              | Witbaardsterretjie   |                         |
| 340  | 339     | 469  | <i>Chlidonias leucopterus</i> | White-winged Tern           | Witvlerksterretjie   |                         |
| 341  | 337     | 471  | <i>Chlidonias niger</i>       | Black Tern                  | Swartsterretjie      |                         |
| 342  | 340     | 472  | <i>Anous stolidus</i>         | Brown Noddy                 | Grootbruinsterretjie |                         |
| 343  | 341     | 473  | <i>Anous tenuirostris</i>     | Lesser Noddy                | Kleinbruinsterretjie |                         |
| 344  | 170     | 473  | <i>Pandion haliaetus</i>      | Osprey                      | Visvalk              |                         |
| 345  | 128     | 474  | <i>Aviceda cuculoides</i>     | African Cuckoo Hawk         | Koekoekvalk          |                         |
| 346  | 130     | 476  | <i>Pernis apivorus</i>        | European Honey-Buzzard      | Wespedief            |                         |
| 347  | 129     | 447  | <i>Macheiramphus alcinus</i>  | Bat Hawk                    | Vlermuisvalk         |                         |
| 348  | 127     | 478  | <i>Elanus caeruleus</i>       | Black-shouldered Kite       | Blouvalk             | Umdlampuku/Unongwevana  |
| 349  | 126     | 479  | <i>Milvus migrans</i>         | Black Kite                  | Geelbekwou           |                         |
| 350  | 148     | 481  | <i>Haliaeetus vocifer</i>     | African Fish-Eagle          | Visarend             | Ingqolane/Unomakhwezana |
| 351  | 147     | 483  | <i>Gypohierax angolensis</i>  | Palm-nut Vulture            | Witaasvoël           |                         |
| 352  | 119     | 484  | <i>Gypaetus barbatus</i>      | Bearded Vulture             | Baardaasvoël         |                         |
| 353  | 120     | 39   | <i>Neophron percnopterus</i>  | Egyptian Vulture            | Egiptiese Aasvoël    | Inkqo                   |
| 354  | 121     | 486  | <i>Necrosyrtes monachus</i>   | Hooded Vulture              | Monnikaasvoël        |                         |
| 355  | 123     | 488  | <i>Gyps africanus</i>         | White-backed Vulture        | Witruugaasvoël       |                         |
| 356  |         | 489  | <i>Gyps rueppellii</i>        | Rüppell's Vulture           | Rüppellse Aasvoël    |                         |
| 357  | 122     | 489  | <i>Gyps coprotheres</i>       | Cape Vulture                | Kransaasvoël         | Ixhalanga               |
| 358  | 124     | 491  | <i>Aegyptius tracheliotos</i> | Lappet-faced Vulture        | Swartaasvoël         | Isilwangangubo          |
| 359  | 125     | 492  | <i>Aegyptius occipitalis</i>  | White-headed Vulture        | Witkopaasvoël        |                         |
| 360  | 143     | 493  | <i>Circaetus pectoralis</i>   | Black-chested Snake-Eagle   | Swartborsslangarend  |                         |
| 361  | 142     | 494  | <i>Circaetus cinereus</i>     | Brown Snake-Eagle           | Bruinslangarend      |                         |
| 362  | 144     | 496  | <i>Circaetus fasciolatus</i>  | Southern Banded Snake-Eagle | Dubbelbandslangarend |                         |
| 363  | 145     | 497  | <i>Circaetus cinerascens</i>  | Western Banded Snake-Eagle  | Enkelbandslangarend  |                         |
| 364  | 146     | 498  | <i>Terathopius ecaudatus</i>  | Bateleur                    | Berghaan             | Ingqanga                |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                 | English                        | Afrikaans                        | Xhosa                           |
|------|---------|------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| 365  | 164     | 500  | <i>Circus aeruginosus</i>       | Western Marsh-Harrier          | Europese Vleivalk(Paddavreter)   |                                 |
| 366  | 165     | 501  | <i>Circus ranivorus</i>         | African Marsh-Harrier          | Afrikaanse Vleivalk(Paddavreter) |                                 |
| 367  | 168     | 502  | <i>Circus maurus</i>            | Black Harrier                  | Witkruisvleivalk (-paddavreter)  |                                 |
| 368  | 167     | 503  | <i>Circus macrourus</i>         | Pallid Harrier                 | Witborsvleivalk (-paddavreter)   | Ulubisi/Umphungeni              |
| 369  | 166     | 504  | <i>Circus pygargus</i>          | Montagu's Harrier              | Blouvleivalk (-paddavreter)      |                                 |
| 370  | 169     | 505  | <i>Polyboroides typus</i>       | African Harrier-Hawk           | Kaalwangvalk                     |                                 |
| 371  | 154     | 507  | <i>Kaupifalco monogrammicus</i> | Lizard Buzzard                 | Akkedisvalk                      |                                 |
| 372  | 163     | 508  | <i>Melierax metabates</i>       | Dark Chanting Goshawk          | Donkersingvalk                   |                                 |
| 373  | 162     | 509  | <i>Melierax canorus</i>         | Southern Pale Chanting Goshawk | Bleeksingvalk                    |                                 |
| 374  | 161     | 511  | <i>Melierax gabar</i>           | Gabar Goshawk                  | Witkruissperwer (Kleinsingvalk)  |                                 |
| 375  | 160     | 512  | <i>Accipiter tachiro</i>        | African Goshawk                | Afrikaanse Sperwer               |                                 |
| 376  | 159     | 514  | <i>Accipiter badius</i>         | Shikra                         | Gebande Sperwer                  |                                 |
| 377  | 157     | 516  | <i>Accipiter minullus</i>       | Little Sparrowhawk             | Kleinsperwer                     | Ukhetshana                      |
| 378  | 156     | 517  | <i>Accipiter ovampensis</i>     | Ovambo Sparrowhawk             | Ovambosperwer                    |                                 |
| 379  | 155     | 519  | <i>Accipiter rufiventris</i>    | Rufous-chested Sparrowhawk     | Rooiborssperwer                  | Ukhetshana                      |
| 380  | 158     | 520  | <i>Accipiter melanoleucus</i>   | Black Sparrowhawk              | Swartsperwer                     |                                 |
| 381  | 149     | 522  | <i>Buteo vulpinus</i>           | Steppe Buzzard                 | Bruinjakkalsvoël                 | Isangxa                         |
| 382  | 150     | 523  | <i>Buteo trizonatus</i>         | Forest Buzzard                 | Bosjakkalsvoël                   |                                 |
| 383  | 151     | 524  | <i>Buteo rufinus</i>            | Long-legged Buzzard            | Langbeenjakkalsvoël              |                                 |
| 384  | 153     | 525  | <i>Buteo augur</i>              | Augur Buzzard                  | Witborsjakkalsvoël               |                                 |
| 385  | 152     | 526  | <i>Buteo rufofuscus</i>         | Jackal Buzzard                 | Rooiborsjakkalsvoël              | Indlandlokazi                   |
| 386  | 133     | 528  | <i>Aquila nipalensis</i>        | Steppe Eagle                   | Steppe-arend                     | Ukhozi                          |
| 387  | 132     | 529  | <i>Aquila rapax</i>             | Tawny Eagle                    | Roofarend                        | Ukhozi                          |
| 388  | 134     | 530  | <i>Aquila pomarina</i>          | Lesser Spotted Eagle           | Gevlekte Arend                   |                                 |
| 389  | 131     | 531  | <i>Aquila verreauxii</i>        | Verreaux's Eagle               | Witkruisarend                    | Ukhozi/Untsho                   |
| 390  | 137     | 533  | <i>Aquila spilogaster</i>       | African Hawk-Eagle             | Grootjagarend                    |                                 |
| 391  | 138     | 534  | <i>Aquila ayresii</i>           | Ayres's Hawk-Eagle             | Kleinjagarend                    |                                 |
| 392  | 136     | 535  | <i>Aquila pennatus</i>          | Booted Eagle                   | Dwergarend                       |                                 |
| 393  | 135     | 536  | <i>Aquila wahlbergi</i>         | Wahlberg's Eagle               | Bruinarend                       |                                 |
| 394  | 140     | 538  | <i>Polemaetus bellicosus</i>    | Martial Eagle                  | Breëkoparend                     | Ukhozi                          |
| 395  | 139     | 539  | <i>Lophaetus occipitalis</i>    | Long-crested Eagle             | Langkuifarend                    | Isiphungu-phungu/Uphungu-phungu |
| 396  | 141     | 541  | <i>Stephanoaetus coronatus</i>  | African Crowned Eagle          | Kroonarend                       | Ukhozi                          |
| 397  | 118     | 542  | <i>Sagittarius serpentarius</i> | Secretarybird                  | Sekretarisvoël                   | Ingxangxosi                     |
| 398  | 186     | 544  | <i>Polihierax semitorquatus</i> | Pygmy Falcon                   | Dwergvalk                        |                                 |
| 399  | 183     | 545  | <i>Falco naumanni</i>           | Lesser Kestrel                 | Kleinrooivalk                    |                                 |
| 400  | 181     | 546  | <i>Falco rupicolus</i>          | Rock Kestrel                   | Kransvalk                        | Intambanane/Uthebe-thebana      |
| 401  | 182     | 547  | <i>Falco rupicoloides</i>       | Greater Kestrel                | Grootrooivalk                    |                                 |
| 402  | 184     | 548  | <i>Falco ardosiaceus</i>        | Grey Kestrel                   | Donkergrysvalk                   |                                 |
| 403  | 185     | 549  | <i>Falco dickinsoni</i>         | Dickinson's Kestrel            | Dickinsonse Grysvalk             |                                 |
| 404  | 178     | 550  | <i>Falco chicquera</i>          | Red-necked Falcon              | Rooinekvalk                      |                                 |
| 405  | 179     | 551  | <i>Falco vespertinus</i>        | Red-footed Falcon              | Westelike Rooipootvalk           |                                 |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                | English                  | Afrikaans              | Xhosa                        |
|------|---------|------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------------|
| 406  | 180     | 552  | <i>Falco amurensis</i>         | Amur Falcon              | Oostelike Rooipootvalk |                              |
| 407  | 177     | 553  | <i>Falco eleonora</i>          | Eleonora's Falcon        | Eleonoravalk           |                              |
| 408  | 175     | 553  | <i>Falco concolor</i>          | Sooty Falcon             | Roetvalk               |                              |
| 409  | 173     | 554  | <i>Falco subbuteo</i>          | Eurasian Hobby           | Europese Boomvalk      |                              |
| 410  | 174     | 555  | <i>Falco cuvierii</i>          | African Hobby            | Afrikaanse Boomvalk    |                              |
| 411  | 172     | 556  | <i>Falco biarmicus</i>         | Lanner Falcon            | Edelvalk               | Ukhetshe                     |
| 412  | 171     | 557  | <i>Falco peregrinus</i>        | Peregrine Falcon         | Swervalk               | Ukhetshe                     |
| 413  | 176     | 559  | <i>Falco fasciinucha</i>       | Taita Falcon             | Taitavalk              |                              |
| 414  | 8       | 560  | <i>Tachybaptus ruficollis</i>  | Little Grebe             | Kleindobbertjie        | Unolwilwilwi/Unonyamembi     |
| 415  | 6       | 561  | <i>Podiceps cristatus</i>      | Great Crested Grebe      | Kuifkopdobbertjie      |                              |
| 416  | 7       | 562  | <i>Podiceps nigricollis</i>    | Black-necked Grebe       | Swartnekdobbertjie     |                              |
| 417  | 910     | 563  | <i>Phaethon aethereus</i>      | Red-billed Tropicbird    | Rooibekpylstert        |                              |
| 418  | 47      | 564  | <i>Phaethon rubricauda</i>     | Red-tailed Tropicbird    | Rooipylstert           |                              |
| 419  | 48      | 565  | <i>Phaethon lepturus</i>       | White-tailed Tropicbird  | Witpylstert            |                              |
| 420  | 53      | 565  | <i>Morus capensis</i>          | Cape Gannet              | Witmalgas              | Umkholonjane                 |
| 421  | 54      | 568  | <i>Morus serrator</i>          | Australian Gannet        | Australiese Malgas     |                              |
| 422  |         | 568  | <i>Sula sula</i>               | Red-footed Booby         | Rooipootmalgas         |                              |
| 423  | 52      | 569  | <i>Sula leucogaster</i>        | Brown Booby              | Bruinmalgas            |                              |
| 424  | 60      | 570  | <i>Anhinga rufa</i>            | African Darter           | Slanghalsvoël          | Ivuzi                        |
| 425  | 58      | 572  | <i>Phalacrocorax africanus</i> | Reed Cormorant           | Rietduiker             | Ugwidi                       |
| 426  | 59      | 573  | <i>Phalacrocorax coronatus</i> | Crowned Cormorant        | Kuifkopduiker          |                              |
| 427  | 55      | 575  | <i>Phalacrocorax lucidus</i>   | White-breasted Cormorant | Witborsduiker          | Ugwidi                       |
| 428  | 57      | 577  | <i>Phalacrocorax neglectus</i> | Bank Cormorant           | Bankduiker             |                              |
| 429  | 56      | 579  | <i>Phalacrocorax capensis</i>  | Cape Cormorant           | Trekduiker             | Ugwidi                       |
| 430  | 70      | 581  | <i>Egretta vinaceigula</i>     | Slaty Egret              | Rooikeelreier          |                              |
| 431  | 69      | 582  | <i>Egretta ardesiaca</i>       | Black Heron              | Swartreier             |                              |
| 432  | 67      | 583  | <i>Egretta garzetta</i>        | Little Egret             | Kleinwitreier          |                              |
| 433  |         | 584  | <i>Egretta caerulea</i>        | Little Blue Heron        | Kleinbloureier         |                              |
| 434  | 68      | 584  | <i>Egretta intermedia</i>      | Yellow-billed Egret      | Geelbekwitreier        |                              |
| 435  | 66      | 585  | <i>Egretta alba</i>            | Great Egret              | Grootwitreier          |                              |
| 436  |         | 586  | <i>Egretta gularis</i>         | Western Reef Heron       | Westelike Kusreier     |                              |
| 437  |         | 587  | <i>Egretta thula</i>           | Snowy Egret              | Sneeuwitreier          |                              |
| 438  | 62      | 587  | <i>Ardea cinerea</i>           | Grey Heron               | Bloureier              | Isikhwaimanzi / Ukhwalimanzi |
| 439  | 63      | 589  | <i>Ardea melanocephala</i>     | Black-headed Heron       | Swartkopheier          | Isikhwaimanzi / Ukhwalimanzi |
| 440  | 64      | 590  | <i>Ardea goliath</i>           | Goliath Heron            | Reusereier             |                              |
| 441  | 65      | 591  | <i>Ardea purpurea</i>          | Purple Heron             | Rooireier              | Ucofuza/Undofu               |
| 442  | 71      | 592  | <i>Bubulcus ibis</i>           | Cattle Egret             | Veereier (Bosluisvoël) | Ilanda                       |
| 443  | 72      | 594  | <i>Ardeola ralloides</i>       | Squacco Heron            | Ralreier               |                              |
| 444  | 73      | 595  | <i>Ardeola idae</i>            | Malagasy Pond-Heron      | Madagaskar-ralreier    |                              |
| 445  | 75      | 595  | <i>Ardeola rufiventris</i>     | Rufous-bellied Heron     | Rooipensreier          |                              |
| 446  | 74      | 596  | <i>Butorides striata</i>       | Green-backed Heron       | Groenrugreier          |                              |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                      | English                    | Afrikaans                      | Xhosa                  |
|------|---------|------|--------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|------------------------|
| 447  | 76      | 597  | <i>Nycticorax nycticorax</i>         | Black-crowned Night-Heron  | Gewone Nagreier                |                        |
| 448  | 77      | 598  | <i>Gorsachius leuconotus</i>         | White-backed Night-Heron   | Witruagnagreier                |                        |
| 449  | 78      | 599  | <i>Ixobrychus minutus</i>            | Little Bittern             | Kleinrietreier (Woudapie)      | Ihashe                 |
| 450  | 79      | 601  | <i>Ixobrychus sturmii</i>            | Dwarf Bittern              | Dwergrietreier                 |                        |
| 451  | 80      | 602  | <i>Botaurus stellaris</i>            | Eurasian Bittern           | Grootrietreier (Roerdomp)      |                        |
| 452  | 81      | 603  | <i>Scopus umbretta</i>               | Hamerkop                   | Hamerkop                       | Uqhimngqoshe/Uthekwane |
| 453  | 96      | 605  | <i>Phoenicopterus ruber</i>          | Greater Flamingo           | Grootflamink                   |                        |
| 454  | 97      | 606  | <i>Phoenicopterus minor</i>          | Lesser Flamingo            | Kleinflamink                   |                        |
| 455  | 93      | 607  | <i>Plegadis falcinellus</i>          | Glossy Ibis                | Glansibis                      |                        |
| 456  | 94      | 609  | <i>Bostrychia hagedash</i>           | Hadeda Ibis                | Hadeda                         | Ing'ang'ane            |
| 457  | 92      | 610  | <i>Geronticus calvus</i>             | Southern Bald Ibis         | Kalkoenibis                    | Umcwangele             |
| 458  | 91      | 611  | <i>Threskiornis aethiopicus</i>      | African Sacred Ibis        | Skoorsteenveër                 |                        |
| 459  | 95      | 612  | <i>Platalea alba</i>                 | African Spoonbill          | Lepelaar                       |                        |
| 460  | 49      | 614  | <i>Pelecanus onocrotalus</i>         | Great White Pelican        | Witpelikaan                    | Ingcwanguba            |
| 461  | 50      | 615  | <i>Pelecanus rufescens</i>           | Pink-backed Pelican        | Kleinpelikaan                  |                        |
| 462  | 90      | 617  | <i>Mycteria ibis</i>                 | Yellow-billed Stork        | Nimmersat                      |                        |
| 463  | 87      | 618  | <i>Anastomus lamelligerus</i>        | African Openbill           | Oopbekooievaar                 |                        |
| 464  | 84      | 620  | <i>Ciconia nigra</i>                 | Black Stork                | Grootswartooievaar             | Unocofu                |
| 465  | 85      | 621  | <i>Ciconia abdimii</i>               | Abdim's Stork              | Kleinswartooievaar             |                        |
| 466  | 86      | 622  | <i>Ciconia episcopus</i>             | Woolly-necked Stork        | Wolnekooievaar                 |                        |
| 467  | 83      | 623  | <i>Ciconia ciconia</i>               | White Stork                | Witooievaar                    | Ingwamza/Unowanga      |
| 468  | 88      | 625  | <i>Ephippiorhynchus senegalensis</i> | Saddle-billed Stork        | Saalbekooievaar                |                        |
| 469  | 89      | 626  | <i>Leptoptilos crumeniferus</i>      | Marabou Stork              | Maraboe                        |                        |
| 470  | 61      | 627  | <i>Fregata minor</i>                 | Greater Frigatebird        | Grootfregatvoël                |                        |
| 471  |         | 628  | <i>Fregata ariel</i>                 | Lesser Frigatebird         | Kleinfregatvoël                |                        |
| 472  | 2       | 629  | <i>Aptenodytes patagonicus</i>       | King Penguin               | Koningpikkewyn                 |                        |
| 473  |         | 630  | <i>Pygoscelis papua</i>              | Gentoo Penguin             | Witoorpikkewyn                 |                        |
| 474  | 5       | 630  | <i>Eudyptes chrysolophus</i>         | Macaroni Penguin           | Langkuifpikkewyn               |                        |
| 475  | 4       | 631  | <i>Eudyptes chrysocome</i>           | Rockhopper Penguin         | Geelkuifpikkewyn               |                        |
| 476  | 3       | 631  | <i>Spheniscus demersus</i>           | African Penguin            | Brilpikkewyn                   | Inguza/Unombombiya     |
| 477  |         | 634  | <i>Spheniscus magellanicus</i>       | Magellanic Penguin         | Magellaanse Pikkewyn           |                        |
| 478  | 44      | 635  | <i>Oceanites oceanicus</i>           | Wilson's Storm-Petrel      | Gewone Stormswael              |                        |
| 479  |         | 636  | <i>Pelagodroma marina</i>            | White-faced Storm-Petrel   | Witwangstormswael              |                        |
| 480  | 46      | 636  | <i>Fregetta tropica</i>              | Black-bellied Storm-Petrel | Swartpensstormswael            |                        |
| 481  | 45      | 637  | <i>Fregetta grallaria</i>            | White-bellied Storm-Petrel | Witpensstormswael              |                        |
| 482  | 42      | 638  | <i>Hydrobates pelagicus</i>          | European Storm-Petrel      | Europese Stormswael            |                        |
| 483  | 43      | 639  | <i>Oceanodroma leucorhoa</i>         | Leach's Storm-Petrel       | Swaelstertstormswael           |                        |
| 484  | 918     | 640  | <i>Oceanodroma matsudairae</i>       | Matsudaira's Storm-Petrel  | Oosterse Stormswael            |                        |
| 485  | 10      | 641  | <i>Diomedea exulans</i>              | Wandering Albatross        | Grootalbatros (-malmok)        |                        |
| 486  |         | 643  | <i>Diomedea dabbenena</i>            | Tristan Albatross          | Tristangrootalbatros (-malmok) |                        |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                    | English                         | Afrikaans                             | Xhosa |
|------|---------|------|------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|-------|
| 487  | 9       | 643  | <i>Diomedea epomophora</i>         | Southern Royal Albatross        | Witvlerkkoningalbatros (-malmok)      |       |
| 488  |         | 644  | <i>Diomedea sanfordi</i>           | Northern Royal Albatross        | Swartvlerkkoningalbatros (-malmok)    |       |
| 489  | 905     | 645  | <i>Phoebastria immutabilis</i>     | Laysan Albatross                | Swartwangalbatros (-malmok)           |       |
| 490  | 11      | 646  | <i>Thalassarche cauta</i>          | Shy Albatross                   | Bloubekalbatros (-malmok)             |       |
| 491  |         | 647  | <i>Thalassarche salvini</i>        | Salvin's Albatross              | Salvinalbatros (-malmok)              |       |
| 492  |         | 647  | <i>Thalassarche eremita</i>        | Chatham Albatross               | Chathamalbatros (-malmok)             |       |
| 493  |         | 648  | <i>Thalassarche bulleri</i>        | Buller's Albatross              | Witkroonalbatros (- malmok)           |       |
| 494  | 12      | 649  | <i>Thalassarche melanophrys</i>    | Black-browed Albatross          | Swartrugalbatros (-malmok)            |       |
| 495  | 13      | 650  | <i>Thalassarche chrysostoma</i>    | Grey-headed Albatross           | Gryskopalbatros (-malmok)             |       |
| 496  | 14      | 651  | <i>Thalassarche chlororhynchos</i> | Atlantic Yellow-nosed Albatross | Atlantiese Geelneusalbatros (-malmok) |       |
| 497  |         | 652  | <i>Thalassarche carteri</i>        | Indian Yellow-nosed Albatross   | Indiese Geelneusalbatros (-malmok)    |       |
| 498  | 15      | 653  | <i>Phoebastria fusca</i>           | Sooty Albatross                 | Bruinalbatros (-malmok)               |       |
| 499  | 16      | 653  | <i>Phoebastria palpebrata</i>      | Light-mantled Albatross         | Swartkopalbatros (-malmok)            |       |
| 500  | 17      | 654  | <i>Macronectes giganteus</i>       | Southern Giant-Petrel           | Reusenellie                           |       |
| 501  | 18      | 655  | <i>Macronectes halli</i>           | Northern Giant-Petrel           | Grootnellie                           |       |
| 502  | 19      | 656  | <i>Fulmarus glacialis</i>          | Southern Fulmar                 | Silwerstormvoël                       |       |
| 503  | 20      | 657  | <i>Thalassoica antarctica</i>      | Antarctic Petrel                | Antarktiese Stormvoël                 |       |
| 504  | 21      | 658  | <i>Daption capense</i>             | Pintado Petrel                  | Seeduifstormvoël                      |       |
| 505  | 23      | 659  | <i>Pterodroma macroptera</i>       | Great-winged Petrel             | Langvlerkstormvoël                    |       |
| 506  | 25      | 659  | <i>Pterodroma lessonii</i>         | White-headed Petrel             | Witkopstormvoël                       |       |
| 507  | 26      | 660  | <i>Pterodroma incerta</i>          | Atlantic Petrel                 | Atlantiese Stormvoël                  |       |
| 508  |         | 660  | <i>Pterodroma barau</i>            | Barau's Petrel                  | Baraustormvoël                        |       |
| 509  | 24      | 661  | <i>Pterodroma mollis</i>           | Soft-plumaged Petrel            | Donsveerstormvoël                     |       |
| 510  | 27      | 662  | <i>Lugensa brevirostris</i>        | Kerguelen Petrel                | Kerguelense Stormvoël                 |       |
| 511  | 28      | 662  | <i>Halobaena caerulea</i>          | Blue Petrel                     | Bloustormvoël                         |       |
| 512  | 29      | 663  | <i>Pachyptila vittata</i>          | Broad-billed Prion              | Breëbekwalvisvoël                     |       |
| 513  |         | 664  | <i>Pachyptila salvini</i>          | Salvin's Prion                  | Marionwalvisvoël                      |       |
| 514  |         | 664  | <i>Pachyptila desolata</i>         | Antarctic Prion                 | Antarktiese Walvisvoël                |       |
| 515  | 30      | 665  | <i>Pachyptila belcheri</i>         | Slender-billed Prion            | Dunbekwalvisvoël                      |       |
| 516  | 31      | 666  | <i>Pachyptila turtur</i>           | Fairy Prion                     | Swartstertwalvisvoël                  |       |
| 517  | 22      | 667  | <i>Bulweria bulwerii</i>           | Bulwer's Petrel                 | Bleekvlerkkeilstert                   |       |
| 518  |         | 667  | <i>Bulweria fallax</i>             | Jouanin's Petrel                | Donkervlerkkeilstert                  |       |
| 519  | 32      | 668  | <i>Procellaria aequinoctialis</i>  | White-chinned Petrel            | Bassiaan                              |       |
| 520  |         | 669  | <i>Procellaria conspicillata</i>   | Spectacled Petrel               | Brilbassiaan                          |       |
| 521  | 33      | 669  | <i>Procellaria cinerea</i>         | Grey Petrel                     | Pediunker                             |       |
| 522  | 34      | 670  | <i>Calonectris diomedea</i>        | Cory's Shearwater               | Geelbekpylstormvoël                   |       |
| 523  |         | 671  | <i>Calonectris leucomelas</i>      | Streaked Shearwater             | Gestreepte Pylstormvoël               |       |
| 524  | 35      | 671  | <i>Puffinus gravis</i>             | Great Shearwater                | Grootpylstormvoël                     |       |
| 525  | 36      | 672  | <i>Puffinus carneipes</i>          | Flesh-footed Shearwater         | Bruinpylstormvoël                     |       |
| 526  | 37      | 673  | <i>Puffinus griseus</i>            | Sooty Shearwater                | Malbaatjie                            |       |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                  | English                         | Afrikaans                  | Xhosa                  |
|------|---------|------|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------|------------------------|
| 527  | 41      | 674  | <i>Puffinus pacificus</i>        | Wedge-tailed Shearwater         | Keilstertpylstormvoël      |                        |
| 528  | 38      | 675  | <i>Puffinus puffinus</i>         | Manx Shearwater                 | Swartbekpylstormvoël       |                        |
| 529  |         | 675  | <i>Puffinus mauretanicus</i>     | Balearic Shearwater             | Baleariese Pylstormvoël    |                        |
| 530  | 40      | 676  | <i>Puffinus bailloni</i>         | Tropical Shearwater             | Tropiese Kleinpylstormvoël | Ingcwanguba            |
| 531  | 39      | 676  | <i>Puffinus assimilis</i>        | Little Shearwater               | Kleinpylstormvoël          |                        |
| 532  | 491     | 677  | <i>Pitta angolensis</i>          | African Pitta                   | Angolapitta                |                        |
| 533  | 490     | 678  | <i>Smithornis capensis</i>       | African Broadbill               | Breëbek                    |                        |
| 534  | 543     | 680  | <i>Oriolus oriolus</i>           | Eurasian Golden Oriole          | Europese Wielewaal         |                        |
| 535  | 544     | 680  | <i>Oriolus auratus</i>           | African Golden Oriole           | Afrikaanse Wielewaal       | Isicubujeje            |
| 536  | 546     | 681  | <i>Oriolus chlorocephalus</i>    | Green-headed Oriole             | Groenkopwielewaal          |                        |
| 537  | 545     | 682  | <i>Oriolus larvatus</i>          | Black-headed Oriole             | Swartkopwielewaal          | Umkro/Umqokolo         |
| 538  | 542     | 683  | <i>Dicrurus ludwigii</i>         | Square-tailed Drongo            | Kleinbyvanger              | Intengwana             |
| 539  | 541     | 684  | <i>Dicrurus adsimilis</i>        | Fork-tailed Drongo              | Mikstertbyvanger           | Intengu                |
| 540  | 708     | 685  | <i>Trochocercus cyanomelas</i>   | Blue-mantled Crested-Flycatcher | Bloukuifvlieëvanger        | Igotyi                 |
| 541  | 710     | 686  | <i>Terpsiphone viridis</i>       | African Paradise-Flycatcher     | Paradysvlieëvanger         | Ujejane/Unomaphelana   |
| 542  | 741     | 688  | <i>Nilaus afer</i>               | Brubru                          | Bontroklaksman             |                        |
| 543  | 740     | 690  | <i>Dryoscopus cubla</i>          | Black-backed Puffback           | Sneeubal                   | Intakembila/Unomaswana |
| 544  | 745     | 691  | <i>Antichromus anchietae</i>     | Anchieta's Tchagra              | Vleitjagra                 |                        |
| 545  | 744     | 692  | <i>Tchagra senegalus</i>         | Black-crowned Tchagra           | Swartkroontjagra           | Umnguphane             |
| 546  | 743     | 693  | <i>Tchagra australis</i>         | Brown-crowned Tchagra           | Rooivlerktjagra            |                        |
| 547  | 742     | 694  | <i>Tchagra tchagra</i>           | Southern Tchagra                | Grysborstjagra             | Umnguphane             |
| 548  | 737     | 696  | <i>Laniarius aethiopicus</i>     | Tropical Boubou                 | Tropiese Waterfiskaal      |                        |
| 549  | 738     | 697  | <i>Laniarius bicolor</i>         | Swamp Boubou                    | Moeraswaterfiskaal         |                        |
| 550  | 736     | 697  | <i>Laniarius ferrugineus</i>     | Southern Boubou                 | Suidelike Waterfiskaal     | Igqubusha              |
| 551  | 739     | 699  | <i>Laniarius atrococcineus</i>   | Crimson-breasted Shrike         | Rooiborslaksman            |                        |
| 552  | 746     | 700  | <i>Telophorus zeylonus</i>       | Bokmakierie                     | Bokmakierie                | Inggwangi              |
| 553  | 748     | 701  | <i>Telophorus sulfureopectus</i> | Orange-breasted Bush-Shrike     | Oranjeborsboslaksman       |                        |
| 554  | 750     | 702  | <i>Telophorus olivaceus</i>      | Olive Bush-Shrike               | Olyfboslaksman             | Umthethi               |
| 555  | 749     | 703  | <i>Telophorus nigrifrons</i>     | Black-fronted Bush-Shrike       | Swartoogboslaksman         |                        |
| 556  | 747     | 705  | <i>Telophorus viridis</i>        | Gorgeous Bush-Shrike            | Konkoit                    |                        |
| 557  | 751     | 706  | <i>Malaconotus blanchoti</i>     | Grey-headed Bush-Shrike         | Spookvoël                  | Umbhankro              |
| 558  | 753     | 707  | <i>Prionops plumatus</i>         | White-crested Helmet-Shrike     | Withelmlaksman             |                        |
| 559  | 754     | 709  | <i>Prionops retzii</i>           | Retz's Helmet-Shrike            | Swarthelmlaksman           |                        |
| 560  | 755     | 710  | <i>Prionops scopifrons</i>       | Chestnut-fronted Helmet-Shrike  | Stekelkophelmlaksman       |                        |
| 561  | 699     | 711  | <i>Bias musicus</i>              | Black-and-white Flycatcher      | Witpensvlieëvanger         |                        |
| 562  | 752     | 712  | <i>Lanioturdus torquatus</i>     | White-tailed Shrike             | Kortstertlaksman           |                        |
| 563  | 700     | 713  | <i>Batis capensis</i>            | Cape Batis                      | Kaapse Bosbontrokkie       | Ingedle/Unongedle      |
| 564  | 704     | 715  | <i>Batis fratrum</i>             | Woodwards' Batis                | Woodwardse Bosbontrokkie   |                        |
| 565  | 701     | 716  | <i>Batis molitor</i>             | Chinspot Batis                  | Witliesbosbontrokkie       | Undyola/Unondyola      |
| 566  | 702     | 717  | <i>Batis soror</i>               | Pale Batis                      | Mosambiekbosbontrokkie     |                        |
| 567  | 703     | 718  | <i>Batis pririt</i>              | Pirit Batis                     | Piritbosbontrokkie         |                        |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                 | English                       | Afrikaans               | Xhosa                            |
|------|---------|------|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| 568  | 705     | 719  | <i>Platysteira peltata</i>      | Black-throated Wattle-eye     | Beloogbosbontrokkie     |                                  |
| 569  | 549     | 721  | <i>Corvus splendens</i>         | House Crow                    | Huiskraai               |                                  |
| 570  | 547     | 722  | <i>Corvus capensis</i>          | Cape Crow                     | Swartkraai              | Unomyayi                         |
| 571  | 548     | 723  | <i>Corvus albus</i>             | Pied Crow                     | Witborskraai            | Igwangwa/Igwarhube               |
| 572  | 550     | 724  | <i>Corvus albicollis</i>        | White-necked Raven            | Withalskraai            | Ihlungulu/Igrwababa/Umfundisi    |
| 573  | 733     | 725  | <i>Lanius collurio</i>          | Red-backed Shrike             | Rooiruglaksman          | Ihlolo                           |
| 574  | 734     | 726  | <i>Lanius souzae</i>            | Souza's Shrike                | Souzase Laksman         |                                  |
| 575  | 731     | 727  | <i>Lanius minor</i>             | Lesser Grey Shrike            | Gryslaksman             |                                  |
| 576  | 732     | 728  | <i>Lanius collaris</i>          | Common Fiscal                 | Fiskaallaksman          | Inxanxadi/Umxhomi                |
| 577  | 735     | 729  | <i>Corvinella melanoleuca</i>   | Magpie Shrike                 | Langstertlaksman        |                                  |
| 578  | 756     | 730  | <i>Eurocephalus anguitemens</i> | Southern White-crowned Shrike | Kremetartlaksman        |                                  |
| 579  | 539     | 732  | <i>Coracina pectoralis</i>      | White-breasted Cuckooshrike   | Witborskatakoeroe       |                                  |
| 580  | 540     | 732  | <i>Coracina caesia</i>          | Grey Cuckooshrike             | Bloukatakeroe           | Umsimpofu/Usinga                 |
| 581  | 538     | 733  | <i>Campephaga flava</i>         | Black Cuckooshrike            | Swartkatakeroe          | Umthethi/Usinga Olumnyama        |
| 582  | 611     | 734  | <i>Chaetops frenatus</i>        | Cape Rock-jumper              | Kaapse Berglyster       |                                  |
| 583  | 612     | 735  | <i>Chaetops aurantius</i>       | Drakensberg Rock-jumper       | Oranjeborsberglyster    |                                  |
| 584  | 557     | 736  | <i>Anthoscopus minutus</i>      | Cape Penduline-Tit            | Kaapse Kapokvoël        |                                  |
| 585  | 558     | 737  | <i>Anthoscopus caroli</i>       | Grey Penduline-Tit            | Gryskapokvoël           | Unogushana/Unothoyi              |
| 586  | 554     | 738  | <i>Parus niger</i>              | Southern Black Tit            | Gewone Swartmees        | Isicukujeje                      |
| 587  | 555     | 739  | <i>Parus carpi</i>              | Carp's Tit                    | Ovamboswartmees         |                                  |
| 588  | 556     | 740  | <i>Parus rufiventris</i>        | Rufous-bellied Tit            | Rooipensmees            |                                  |
| 589  | 553     | 741  | <i>Parus griseiventris</i>      | Miombo Tit                    | Miombogrysmees          |                                  |
| 590  | 552     | 742  | <i>Parus cinerascens</i>        | Ashy Tit                      | Akasiagrysmees          |                                  |
| 591  | 551     | 743  | <i>Parus afer</i>               | Grey Tit                      | Piet-tjou-tjou-grysmees |                                  |
| 592  | 532     | 744  | <i>Riparia riparia</i>          | Sand Martin                   | Europese Oewerswael     |                                  |
| 593  | 533     | 744  | <i>Riparia paludicola</i>       | Brown-throated Martin         | Afrikaanse Oewerswael   |                                  |
| 594  | 534     | 745  | <i>Riparia cincta</i>           | Banded Martin                 | Gebande Oewerswael      |                                  |
| 595  | 535     | 746  | <i>Phedina borbonica</i>        | Mascarene Martin              | Gestreepte Kransswael   |                                  |
| 596  | 531     | 747  | <i>Pseudhirundo griseopyga</i>  | Grey-rumped Swallow           | Gryskruisswael          |                                  |
| 597  | 518     | 748  | <i>Hirundo rustica</i>          | Barn Swallow                  | Europese Swael          | Inkonjane/Ucelizapholo/Udlihashe |
| 598  | 519     | 749  | <i>Hirundo angolensis</i>       | Angola Swallow                | Angolaswael             |                                  |
| 599  | 520     | 750  | <i>Hirundo albigularis</i>      | White-throated Swallow        | Witkeelswael            | Inkonjane                        |
| 600  | 522     | 751  | <i>Hirundo smithii</i>          | Wire-tailed Swallow           | Draadstertswael         |                                  |
| 601  | 521     | 752  | <i>Hirundo atrocaerulea</i>     | Blue Swallow                  | Blouswael               |                                  |
| 602  | 523     | 754  | <i>Hirundo dimidiata</i>        | Pearl-breasted Swallow        | Pêrelborsswael          |                                  |
| 603  | 526     | 755  | <i>Hirundo cucullata</i>        | Greater Striped Swallow       | Grootstreepswael        | Inkonjane                        |
| 604  | 527     | 756  | <i>Hirundo abyssinica</i>       | Lesser Striped Swallow        | Kleinstreepswael        | Inkonjane                        |
| 605  | 524     | 757  | <i>Hirundo semirufa</i>         | Red-breasted Swallow          | Rooiborsswael           |                                  |
| 606  | 525     | 759  | <i>Hirundo senegalensis</i>     | Mosque Swallow                | Moskeeswael             |                                  |
| 607  | 904     | 759  | <i>Hirundo daurica</i>          | Red-rumped Swallow            | Rooinekswael            |                                  |
| 608  | 528     | 760  | <i>Hirundo spilodera</i>        | South African Cliff-Swallow   | Familieswael            |                                  |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                     | English                         | Afrikaans               | Xhosa                                |
|------|---------|------|-------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| 609  | 529     | 761  | <i>Hirundo fuligula</i>             | Rock Martin                     | Kransswael              | Inkonjane/Unongubendala/Unonguben de |
| 610  | 530     | 762  | <i>Delichon urbicum</i>             | Common House-Martin             | Huisswael               |                                      |
| 611  | 913     | 763  | <i>Psalidoprocne albiceps</i>       | White-headed Saw-wing           | Witkopsaagvlerkswael    |                                      |
| 612  | 536     | 764  | <i>Psalidoprocne holomelaena</i>    | Black Saw-wing                  | Swartsaagvlerkswael     | Inkonjane/Unomalahlana               |
| 613  | 537     | 765  | <i>Psalidoprocne orientalis</i>     | Eastern Saw-wing                | Tropiese Saagvlerkswael |                                      |
| 614  | 568     | 766  | <i>Pycnonotus tricolor</i>          | Dark-capped Bulbul              | Swartoogtiptol          | Ikhwebula                            |
| 615  | 567     | 767  | <i>Pycnonotus nigricans</i>         | African Red-eyed Bulbul         | Rooioogtiptol           |                                      |
| 616  | 566     | 769  | <i>Pycnonotus capensis</i>          | Cape Bulbul                     | Kaapse Tiptol           |                                      |
| 617  | 572     | 770  | <i>Andropadus importunus</i>        | Sombre Greenbul                 | Gewone Willie           | Inkwili                              |
| 618  | 573     | 772  | <i>Andropadus milanjensis</i>       | Stripe-cheeked Greenbul         | Streepwangwillie        |                                      |
| 619  | 574     | 772  | <i>Chlorocichla flaviventris</i>    | Yellow-bellied Greenbul         | Geelborswillie          |                                      |
| 620  | 569     | 774  | <i>Phyllastrephus terrestris</i>    | Terrestrial Brownbul            | Boskrapper              | Ikhalakandla/Ugwegwegwe/Umnqu        |
| 621  | 570     | 775  | <i>Phyllastrephus flavostriatus</i> | Yellow-streaked Greenbul        | Geelstreepboskruiper    |                                      |
| 622  | 571     | 776  | <i>Phyllastrephus debilis</i>       | Tiny Greenbul                   | Kleinboskruiper         |                                      |
| 623  | 575     | 776  | <i>Nicator gularis</i>              | Eastern Nicator                 | Geelvleknikator         |                                      |
| 624  | 707     | 777  | <i>Erythrocercus livingstonei</i>   | Livingstone's Flycatcher        | Rooistertvlieëvanger    |                                      |
| 625  | 706     | 778  | <i>Stenostira scita</i>             | Fairy Flycatcher                | Feevlieëvanger          |                                      |
| 626  | 709     | 779  | <i>Elminia albonotata</i>           | White-tailed Crested Flycatcher | Witstertvlieëvanger     |                                      |
| 627  | 662     | 780  | <i>Achaetops pycnopygius</i>        | Rockrunner                      | Rotsvoël                |                                      |
| 628  | 661     | 781  | <i>Sphenoeacus afer</i>             | Cape Grassbird                  | Grasvoël                | Itshitshi/Udwetya                    |
| 629  | 663     | 782  | <i>Melocichla mentalis</i>          | Moustached Grass-Warbler        | Breëstertgrasvoël       |                                      |
| 630  | 641     | 783  | <i>Cryptillas victorini</i>         | Victorin's Warbler              | Rooiborsruigtesanger    |                                      |
| 631  | 652     | 784  | <i>Sylvietta ruficapilla</i>        | Red-capped Crombec              | Rooikroonstompstert     |                                      |
| 632  | 650     | 784  | <i>Sylvietta whytii</i>             | Red-faced Crombec               | Rooiwangstompstert      |                                      |
| 633  | 651     | 785  | <i>Sylvietta rufescens</i>          | Long-billed Crombec             | Bosveldstompstert       |                                      |
| 634  | 653     | 786  | <i>Eremomela icteropygialis</i>     | Yellow-bellied Eremomela        | Geelpensbossanger       |                                      |
| 635  | 655     | 788  | <i>Eremomela scotops</i>            | Green-capped Eremomela          | Donkerwangbossanger     |                                      |
| 636  | 654     | 788  | <i>Eremomela gregalis</i>           | Karoo Eremomela                 | Groenbossanger          |                                      |
| 637  | 656     | 789  | <i>Eremomela usticollis</i>         | Burnt-necked Eremomela          | Bruinkeelbossanger      |                                      |
| 638  | 642     | 790  | <i>Schoenicola brevirostris</i>     | Broad-tailed Warbler            | Breëstertsanger         | Umvokontshi                          |
| 639  | 627     | 791  | <i>Locustella fluviatilis</i>       | River Warbler                   | Sprinkaansanger         |                                      |
| 640  | 638     | 792  | <i>Bradypterus baboecala</i>        | Little Rush-Warbler             | Kaapse Vleisanger       | Unomakhwane                          |
| 641  | 640     | 793  | <i>Bradypterus sylvaticus</i>       | Knysna Warbler                  | Knysnaruigtesanger      |                                      |
| 642  | 639     | 794  | <i>Bradypterus barratti</i>         | Barratt's Warbler               | Ruigtesanger            |                                      |
| 643  | 634     | 795  | <i>Acrocephalus schoenobaenus</i>   | Sedge Warbler                   | Europese Vleisanger     |                                      |
| 644  | 630     | 796  | <i>Acrocephalus scirpaceus</i>      | Eurasian Reed-Warbler           | Hermanse Rietsanger     |                                      |
| 645  | 631     | 797  | <i>Acrocephalus baeticatus</i>      | African Reed-Warbler            | Kleinrietsanger         |                                      |
| 646  | 633     | 798  | <i>Acrocephalus palustris</i>       | Marsh Warbler                   | Europese Rietsanger     |                                      |
| 647  | 628     | 799  | <i>Acrocephalus arundinaceus</i>    | Great Reed-Warbler              | Grootrietsanger         |                                      |



| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                     | English                          | Afrikaans            | Xhosa                 |
|------|---------|------|-------------------------------------|----------------------------------|----------------------|-----------------------|
| 648  | 629     | 801  | <i>Acrocephalus griseldis</i>       | Basra Reed-Warbler               | Basrarietsanger      |                       |
| 649  | 636     | 802  | <i>Acrocephalus rufescens</i>       | Greater Swamp-Warbler            | Rooibruinrietsanger  |                       |
| 650  | 635     | 802  | <i>Acrocephalus gracillirostris</i> | Lesser Swamp-Warbler             | Kaapse Rietsanger    |                       |
| 651  | 626     | 803  | <i>Hippolais olivetorum</i>         | Olive-tree Warbler               | Olyfboomsanger       |                       |
| 652  | 625     | 804  | <i>Hippolais icterina</i>           | Icterine Warbler                 | Spotsanger           |                       |
| 653  | 637     | 805  | <i>Chloropeta natalensis</i>        | Dark-capped Yellow Warbler       | Geelsanger           |                       |
| 654  | 644     | 806  | <i>Phylloscopus ruficapilla</i>     | Yellow-throated Woodland-Warbler | Geelkeelsanger       | Umbese/Unoqandilana   |
| 655  | 643     | 807  | <i>Phylloscopus trochilus</i>       | Willow Warbler                   | Hofsanger            | Unothoyi              |
| 656  | 623     | 808  | <i>Hyliota flavigaster</i>          | Yellow-bellied Hyliota           | Geelborshyliota      |                       |
| 657  | 624     | 809  | <i>Hyliota australis</i>            | Southern Hyliota                 | Mashonahyliota       |                       |
| 658  | 561     | 810  | <i>Turdoides melanops</i>           | Black-faced Babbler              | Swartwangkatlagter   |                       |
| 659  | 562     | 810  | <i>Turdoides hartlaubii</i>         | Hartlaub's Babbler               | Witkruiskatlagter    |                       |
| 660  | 563     | 811  | <i>Turdoides bicolor</i>            | Southern Pied Babbler            | Witkatlagter         |                       |
| 661  | 560     | 812  | <i>Turdoides jardineii</i>          | Arrow-marked Babbler             | Pylvlekkatlagter     |                       |
| 662  | 564     | 814  | <i>Turdoides gymnogenys</i>         | Bare-cheeked Babbler             | Kaalwangkatlagter    |                       |
| 663  | 565     | 814  | <i>Lioptilus nigricapillus</i>      | Bush Blackcap                    | Rooibektiptol        |                       |
| 664  | 622     | 815  | <i>Parisoma layardi</i>             | Layard's Tit-Babbler             | Grystjeriktik        |                       |
| 665  | 621     | 817  | <i>Parisoma subcaeruleum</i>        | Chestnut-vented Tit-Babbler      | Bosveldtjeriktik     |                       |
| 666  | 911     | 818  | <i>Sylvia atricapilla</i>           | Blackcap                         | Swartkroonsanger     |                       |
| 667  | 619     | 819  | <i>Sylvia borin</i>                 | Garden Warbler                   | Tuinsanger           |                       |
| 668  | 620     | 819  | <i>Sylvia communis</i>              | Common Whitethroat               | Witkeelsanger        |                       |
| 669  | 797     | 821  | <i>Zosterops senegalensis</i>       | African Yellow White-eye         | Geelglasogie         |                       |
| 670  | 796     | 822  | <i>Zosterops virens</i>             | Cape White-eye                   | Kaapse Glasogie      | Intukwane             |
| 671  |         | 823  | <i>Zosterops pallidus</i>           | Orange River White-eye           | Gariepglasogie       |                       |
| 672  | 674     | 824  | <i>Cisticola erythrops</i>          | Red-faced Cisticola              | Rooiwangtinktinkie   |                       |
| 673  | 673     | 825  | <i>Cisticola cantans</i>            | Singing Cisticola                | Singende Tinktinkie  |                       |
| 674  | 679     | 826  | <i>Cisticola aberrans</i>           | Lazy Cisticola                   | Luitinktinkie        | Ungxengezi/Uqume      |
| 675  | 672     | 827  | <i>Cisticola chiniana</i>           | Rattling Cisticola               | Bosveldtinktinkie    |                       |
| 676  | 671     | 828  | <i>Cisticola rufilatus</i>          | Tinkling Cisticola               | Rooitinktinkie       |                       |
| 677  | 669     | 829  | <i>Cisticola subruficapilla</i>     | Grey-backed Cisticola            | Gysrugtinktinkie     |                       |
| 678  | 670     | 830  | <i>Cisticola lais</i>               | Wailing Cisticola                | Huiltinktinkie       | Iqobo / Igqobo        |
| 679  | 675     | 831  | <i>Cisticola galactotes</i>         | Rufous-winged Cisticola          | Swartrugtinktinkie   |                       |
| 680  |         | 832  | <i>Cisticola luapula</i>            | Luapula Cisticola                | Luapulatinktinkie    |                       |
| 681  | 676     | 833  | <i>Cisticola pipiens</i>            | Chirping Cisticola               | Piepende Tinktinkie  |                       |
| 682  | 677     | 834  | <i>Cisticola tinniens</i>           | Levaillant's Cisticola           | Vleitinktinkie       | Imvila/Umvila         |
| 683  | 678     | 835  | <i>Cisticola natalensis</i>         | Croaking Cisticola               | Grootinktinkie       | Igabhoyi/Ubhoyi-bhoyi |
| 684  | 681     | 836  | <i>Cisticola fulvicapilla</i>       | Neddicky                         | Neddiemie            | Incede                |
| 685  | 680     | 837  | <i>Cisticola brachypterus</i>       | Short-winged Cisticola           | Kortvlerktinktinkie  |                       |
| 686  | 664     | 838  | <i>Cisticola juncidis</i>           | Zitting Cisticola                | Landeryklopkloppie   | Unonzwi               |
| 687  | 665     | 839  | <i>Cisticola aridulus</i>           | Desert Cisticola                 | Woestynklopkloppie   |                       |
| 688  | 666     | 840  | <i>Cisticola textrix</i>            | Cloud Cisticola                  | Gevlekte Klopkloppie | Igqaza                |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                    | English                   | Afrikaans               | Xhosa                      |
|------|---------|------|------------------------------------|---------------------------|-------------------------|----------------------------|
| 689  | 668     | 841  | <i>Cisticola cinnamomeus</i>       | Pale-crowned Cisticola    | Bleekkopkloppie         |                            |
| 690  | 667     | 842  | <i>Cisticola ayresii</i>           | Wing-snapping Cisticola   | Kleinste Kloppie        | Iggaza/Unogqaza/Uqandiliso |
| 691  | 683     | 842  | <i>Prinia subflava</i>             | Tawny-flanked Prinia      | Bruinsylangstertjie     | Ungcuze                    |
| 692  | 685     | 844  | <i>Prinia flavicans</i>            | Black-chested Prinia      | Swartbandlangstertjie   |                            |
| 693  | 686     | 845  | <i>Prinia maculosa</i>             | Karoo Prinia              | Karoolangstertjie       | Ujiza                      |
| 694  |         | 846  | <i>Prinia hypoxantha</i>           | Drakensberg Prinia        | Drakensberglangstertjie |                            |
| 695  | 687     | 846  | <i>Phragmacia substriata</i>       | Namaqua Warbler           | Namakwalangstertjie     |                            |
| 696  | 684     | 847  | <i>Oreophilais robertsi</i>        | Roberts's Warbler         | Woudlangstertjie        |                            |
| 697  | 682     | 848  | <i>Heliolais erythropterus</i>     | Red-winged Warbler        | Rooivlerksanger         |                            |
| 698  | 688     | 849  | <i>Malcorus pectoralis</i>         | Rufous-eared Warbler      | Rooioorlangstertjie     |                            |
| 699  | 645     | 850  | <i>Apalis thoracica</i>            | Bar-throated Apalis       | Bandkeelkleinjantjie    | Ugxakhweni                 |
| 700  | 648     | 852  | <i>Apalis flavida</i>              | Yellow-breasted Apalis    | Geelborskleinjantjie    |                            |
| 701  | 649     | 853  | <i>Apalis ruddi</i>                | Rudd's Apalis             | Ruddse Kleinjantjie     |                            |
| 702  | 647     | 854  | <i>Apalis melanocephala</i>        | Black-headed Apalis       | Swartkopkleinjantjie    |                            |
| 703  | 646     | 855  | <i>Apalis chirindensis</i>         | Chirinda Apalis           | Gryskleinjantjie        |                            |
| 704  | 657     | 856  | <i>Camaroptera brachyura</i>       | Green-backed Camaroptera  | Groenrugkwêkwêvoël      | Unomanyuku/Unome           |
| 705  |         | 856  | <i>Camaroptera brevicaudata</i>    | Grey-backed Camaroptera   | Gysrugkwêkwêvoël        |                            |
| 706  | 658     | 858  | <i>Calamonastes fasciolatus</i>    | Barred Wren-Warbler       | Gebande Sanger          |                            |
| 707  | 659     | 859  | <i>Calamonastes stierlingi</i>     | Stierling's Wren-Warbler  | Stierlingse Sanger      |                            |
| 708  | 660     | 860  | <i>Euryptila subcinnamomea</i>     | Cinnamon-breasted Warbler | Kaneelborssanger        |                            |
| 709  | 493     | 867  | <i>Mirafra passerina</i>           | Monotonous Lark           | Bosveldlewerik          |                            |
| 710  | 492     | 872  | <i>Mirafra cheniana</i>            | Melodious Lark            | Spotlewerik             |                            |
| 711  | 494     | 862  | <i>Mirafra africana</i>            | Rufous-naped Lark         | Rooineklewerik          | Igwangqa/Iqabathule        |
| 712  | 496     | 863  | <i>Mirafra rufocinnamomea</i>      | Flappet Lark              | Laeveldklappertjie      |                            |
| 713  | 495     | 870  | <i>Mirafra apiata</i>              | Cape Clapper Lark         | Kaapse Klappertjie      |                            |
| 714  | 495     | 860  | <i>Mirafra fasciolata</i>          | Eastern Clapper Lark      | Hoëveldklappertjie      |                            |
| 715  | 499     | 867  | <i>Heteromirafra ruddi</i>         | Rudd's Lark               | Drakensberglewerik      |                            |
| 716  | 498     | 868  | <i>Calendulauda sabota</i>         | Sabota Lark               | Sabotalewerik           |                            |
| 717  | 497     | 870  | <i>Calendulauda africanoides</i>   | Fawn-coloured Lark        | Vaalbruinlewerik        |                            |
| 718  | 504     | 871  | <i>Calendulauda burra</i>          | Red Lark                  | Rooilewerik             |                            |
| 719  | 502     | 872  | <i>Calendulauda albescens</i>      | Karoo Lark                | Karoollewerik           |                            |
| 720  |         | 874  | <i>Calendulauda barlowi</i>        | Barlow's Lark             | Barlowse Lewerik        |                            |
| 721  | 503     | 875  | <i>Calendulauda erythrochlamys</i> | Dune Lark                 | Duinlewerik             |                            |
| 722  | 505     | 876  | <i>Pinarocorys nigricans</i>       | Dusky Lark                | Donkerlewerik           |                            |
| 723  | 514     | 877  | <i>Ammomanopsis grayi</i>          | Gray's Lark               | Namiblewerik            |                            |
| 724  | 506     | 878  | <i>Chersomanes albofasciata</i>    | Spike-heeled Lark         | Vlaktelewerik           | Ungqembe/Ungqwembe         |
| 725  | 500     | 879  | <i>Certhilauda curvirostris</i>    | Cape Long-billed Lark     | Weskuslangbeklewerik    |                            |
| 726  |         | 880  | <i>Certhilauda brevirostris</i>    | Agulhas Long-billed Lark  | Overberglangbeklewerik  |                            |
| 727  |         | 881  | <i>Certhilauda semitorquata</i>    | Eastern Long-billed Lark  | Grasveldlangbeklewerik  |                            |
| 728  |         | 882  | <i>Certhilauda subcoronata</i>     | Karoo Long-billed Lark    | Karoolangbeklewerik     |                            |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                  | English                     | Afrikaans              | Xhosa              |
|------|---------|------|----------------------------------|-----------------------------|------------------------|--------------------|
| 729  |         | 883  | <i>Certhilauda benguelensis</i>  | Benguela Long-billed Lark   | Kaokolangbeklewerik    |                    |
| 730  | 501     | 884  | <i>Certhilauda chuana</i>        | Short-clawed Lark           | Kortkloulewerik        |                    |
| 731  | 517     | 885  | <i>Eremopterix australis</i>     | Black-eared Sparrowlark     | Swartoorlewerik        |                    |
| 732  | 515     | 887  | <i>Eremopterix leucotis</i>      | Chestnut-backed Sparrowlark | Rooiruglewerik         |                    |
| 733  | 516     | 888  | <i>Eremopterix verticalis</i>    | Grey-backed Sparrowlark     | Gysruglewerik          |                    |
| 734  | 507     | 889  | <i>Calandrella cinerea</i>       | Red-capped Lark             | Rooikoplewerik         | Intibane/Intutyane |
| 735  | 511     | 891  | <i>Spizocorys starki</i>         | Stark's Lark                | Woestynlewerik         |                    |
| 736  | 508     | 892  | <i>Spizocorys conirostris</i>    | Pink-billed Lark            | Pienkbeklewerik        |                    |
| 737  | 509     | 893  | <i>Spizocorys fringillaris</i>   | Botha's Lark                | Vaalrivierlewerik      |                    |
| 738  | 510     | 894  | <i>Spizocorys sclateri</i>       | Sclater's Lark              | Namakwalewerik         |                    |
| 739  | 512     | 895  | <i>Galerida magnirostris</i>     | Large-billed Lark           | Dikbeklewerik          |                    |
| 740  | 559     | 896  | <i>Salpornis spilonotus</i>      | Spotted Creeper             | Boomkruiper            |                    |
| 741  | 581     | 897  | <i>Monticola rupestris</i>       | Cape Rock-Thrush            | Kaapse Kliplyster      | Igwagwa/Unomaweni  |
| 742  | 582     | 898  | <i>Monticola explorator</i>      | Sentinel Rock-Thrush        | Langtoonkliplyster     | Umganto            |
| 743  | 583     | 899  | <i>Monticola brevipes</i>        | Short-toed Rock-Thrush      | Korttoonkliplyster     |                    |
| 744  | 584     | 900  | <i>Monticola angolensis</i>      | Miombo Rock-Thrush          | Angolakliplyster       |                    |
| 745  | 579     | 901  | <i>Zoothera gurneyi</i>          | Orange Ground-Thrush        | Oranjelyster           |                    |
| 746  | 578     | 902  | <i>Zoothera guttata</i>          | Spotted Ground-Thrush       | Natallyster            |                    |
| 747  | 580     | 903  | <i>Psophocichla litsitsirupa</i> | Groundscraper Thrush        | Gevlekte Lyster        |                    |
| 748  | 576     | 905  | <i>Turdus libyanus</i>           | Kurrichane Thrush           | Rooibeklyster          |                    |
| 749  | 577     | 907  | <i>Turdus olivaceus</i>          | Olive Thrush                | Olyflyster             | Umswi              |
| 750  |         | 908  | <i>Turdus smithi</i>             | Karoo Thrush                | Geelbeklyster          |                    |
| 751  | 605     | 909  | <i>Pseudaethe fuelleborni</i>    | White-chested Alethe        | Witborswoudlyster      |                    |
| 752  | 696     | 910  | <i>Bradornis pallidus</i>        | Pale Flycatcher             | Muiskleurvlieëvanger   |                    |
| 753  | 697     | 912  | <i>Bradornis infuscatus</i>      | Chat Flycatcher             | Grootvlieëvanger       |                    |
| 754  | 695     | 914  | <i>Bradornis mariquensis</i>     | Marico Flycatcher           | Maricovlieëvanger      |                    |
| 755  | 694     | 915  | <i>Melaenornis pammelaina</i>    | Southern Black Flycatcher   | Swartvlieëvanger       |                    |
| 756  | 698     | 917  | <i>Sigelus silens</i>            | Fiscal Flycatcher           | Fiskaalvlieëvanger     | Icola              |
| 757  | 689     | 919  | <i>Muscicapa striata</i>         | Spotted Flycatcher          | Europese Vlieëvanger   |                    |
| 758  | 690     | 920  | <i>Muscicapa adusta</i>          | African Dusky Flycatcher    | Donkervlieëvanger      | Unomaphelana       |
| 759  | 691     | 921  | <i>Muscicapa caerulescens</i>    | Ashy Flycatcher             | Blougrysvlieëvanger    |                    |
| 760  | 693     | 922  | <i>Myioparus plumbeus</i>        | Grey Tit-Flycatcher         | Waaierstertvlieëvanger |                    |
| 761  | 692     | 923  | <i>Ficedula albicollis</i>       | Collared Flycatcher         | Withalsvlieëvanger     |                    |
| 762  | 606     | 924  | <i>Pogonocichla stellata</i>     | White-starred Robin         | Witkoljanfrederik      |                    |
| 763  | 607     | 925  | <i>Swynnertonia swynnertonii</i> | Swynnerton's Robin          | Bandkeeljanfrederik    |                    |
| 764  | 608     | 926  | <i>Sheppardia gunningi</i>       | East Coast Akalat           | Gunningse Janfrederik  |                    |
| 765  | 609     | 927  | <i>Luscinia luscinia</i>         | Thrush Nightingale          | Lysternagtegaal        |                    |
| 766  | 601     | 928  | <i>Cossypha caffra</i>           | Cape Robin-Chat             | Gewone Janfrederik     | Ugaga              |
| 767  | 602     | 930  | <i>Cossypha humeralis</i>        | White-throated Robin-Chat   | Witkeeljanfrederik     |                    |
| 768  | 599     | 931  | <i>Cossypha heuglini</i>         | White-browed Robin-Chat     | Heuglinse Janfrederik  |                    |
| 769  | 600     | 932  | <i>Cossypha natalensis</i>       | Red-capped Robin-Chat       | Nataljanfrederik       |                    |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                   | English                     | Afrikaans                | Xhosa                     |
|------|---------|------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 770  | 598     | 934  | <i>Cossypha dichroa</i>           | Chorister Robin-Chat        | Lawaaimakerjanfrederik   | Ugagasisi                 |
| 771  | 603     | 935  | <i>Cichladusa arquata</i>         | Collared Palm-Thrush        | Palmmôrelyster           |                           |
| 772  | 604     | 936  | <i>Cichladusa ruficauda</i>       | Rufous-tailed Palm-Thrush   | Rooistertmôrelyster      |                           |
| 773  | 617     | 937  | <i>Cercotrichas quadrivirgata</i> | Bearded Scrub-Robin         | Baardwipstert            |                           |
| 774  | 616     | 938  | <i>Cercotrichas signata</i>       | Brown Scrub-Robin           | Bruinwipstert            |                           |
| 775  | 613     | 939  | <i>Cercotrichas leucophrys</i>    | White-browed Scrub-Robin    | Gestreepte Wipstert      |                           |
| 776  | 615     | 940  | <i>Cercotrichas paena</i>         | Kalahari Scrub-Robin        | Kalahariwipstert         |                           |
| 777  | 614     | 942  | <i>Cercotrichas coryphoeus</i>    | Karoo Scrub-Robin           | Slangverklikker          |                           |
| 778  | 618     | 943  | <i>Namibornis herero</i>          | Herero Chat                 | Hererospekvreter         |                           |
| 779  | 916     | 945  | <i>Phoenicurus phoenicurus</i>    | Common Redstart             | Europese Rooistert       |                           |
| 780  | 597     | 945  | <i>Saxicola rubetra</i>           | Whinchat                    | Europese Bontrokkie      |                           |
| 781  | 596     | 946  | <i>Saxicola torquatus</i>         | African Stonechat           | Gewone Bontrokkie        | Ingcaphe/Isangcaphe       |
| 782  | 588     | 947  | <i>Oenanthe bifasciata</i>        | Buff-streaked Chat          | Bergklipwagter           | Inkotyeni/Isixabesha      |
| 783  | 586     | 948  | <i>Oenanthe monticola</i>         | Mountain Wheatear           | Bergwagter               |                           |
| 784  | 585     | 949  | <i>Oenanthe oenanthe</i>          | Northern Wheatear           | Europese Skaapwagter     |                           |
| 785  | 907     | 950  | <i>Oenanthe pleschanka</i>        | Pied Wheatear               | Bontskaapwagter          |                           |
| 786  | 587     | 950  | <i>Oenanthe pileata</i>           | Capped Wheatear             | Hoëveldskaapwagter       | Inkotyeni/Isixabesha      |
| 787  | 915     | 951  | <i>Oenanthe isabellina</i>        | Isabelline Wheatear         | Isabellaskaapwagter      |                           |
| 788  | 591     | 952  | <i>Cercomela sinuata</i>          | Sickle-winged Chat          | Vlaktespekvreter         |                           |
| 789  | 592     | 953  | <i>Cercomela schlegelii</i>       | Karoo Chat                  | Karoospekvreter          |                           |
| 790  | 590     | 954  | <i>Cercomela tractrac</i>         | Tractrac Chat               | Woestynspekvreter        |                           |
| 791  | 589     | 955  | <i>Cercomela familiaris</i>       | Familiar Chat               | Gewone Spekvreter        | Isikretyane/Unongungu     |
| 792  | 595     | 956  | <i>Myrmecocichla formicivora</i>  | Ant-eating Chat             | Swartpiek                | Isanzwili                 |
| 793  | 594     | 957  | <i>Myrmecocichla arnoti</i>       | Arnot's Chat                | Bontpiek                 |                           |
|      |         |      | <i>Thamnolaea</i>                 |                             |                          |                           |
| 794  | 593     | 958  | <i>cinnamomeiventris</i>          | Mocking Cliff-Chat          | Dassievoël               |                           |
| 795  | 610     | 959  | <i>Pinarornis plumosus</i>        | Boulder Chat                | Swartberglyster          |                           |
| 796  | 770     | 960  | <i>Onychognathus nabouroup</i>    | Pale-winged Starling        | Bleekvlerkspreeu         |                           |
| 797  | 769     | 961  | <i>Onychognathus morio</i>        | Red-winged Starling         | Rooivlerkspreeu          | Isomi                     |
| 798  | 768     | 962  | <i>Lamprotornis corruscus</i>     | Black-bellied Starling      | Swartpensglansspreeu     | Intenenengu/Isithenenengu |
| 799  | 764     | 963  | <i>Lamprotornis nitens</i>        | Cape Glossy Starling        | Kleinglansspreeu         | Inyakrili/Inyakrini       |
| 800  | 765     | 964  | <i>Lamprotornis chalybaeus</i>    | Greater Blue-eared Starling | Groot-blouoorglansspreeu |                           |
| 801  | 766     | 965  | <i>Lamprotornis elisabeth</i>     | Miombo Blue-eared Starling  | Klein-blouoorglansspreeu |                           |
| 802  | 767     | 965  | <i>Lamprotornis acuticaudus</i>   | Sharp-tailed Starling       | Spitsstertglansspreeu    |                           |
| 803  | 762     | 966  | <i>Lamprotornis australis</i>     | Burchell's Starling         | Grootglansspreeu         |                           |
| 804  | 763     | 967  | <i>Lamprotornis mevesii</i>       | Meves's Starling            | Langstertglansspreeu     |                           |
| 805  | 761     | 968  | <i>Cinnyricinclus leucogaster</i> | Violet-backed Starling      | Witborsspreeu            |                           |
| 806  | 759     | 968  | <i>Spreo bicolor</i>              | Pied Starling               | Witgatspreeu             | Igiwu-giwu/Igiyo-giyo     |
| 807  | 760     | 970  | <i>Creatophora cinerea</i>        | Wattled Starling            | Lelspreeu                | Unowambu/Uwambu           |
| 808  | 757     | 971  | <i>Sturnus vulgaris</i>           | Common Starling             | Europese Spreeu          |                           |
| 809  | 758     | 972  | <i>Acridotheres tristis</i>       | Common Myna                 | Indiese Spreeu           |                           |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                 | English                          | Afrikaans                   | Xhosa                        |
|------|---------|------|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 810  | 771     | 973  | <i>Buphagus africanus</i>       | Yellow-billed Oxpecker           | Geelbekrenostervoël         |                              |
| 811  | 772     | 973  | <i>Buphagus erythrorhynchus</i> | Red-billed Oxpecker              | Rooibekrenostervoël         | Ihlahanyathi                 |
| 812  | 794     | 975  | <i>Anthreptes reichenowi</i>    | Plain-backed Sunbird             | Bloukeelsuikerbekkie        |                              |
| 813  | 795     | 975  | <i>Anthreptes longuemarei</i>   | Western Violet-backed Sunbird    | Blousuikerbekkie            |                              |
| 814  | 777     | 977  | <i>Anthobaphes violacea</i>     | Orange-breasted Sunbird          | Oranjeborssuikerbekkie      |                              |
| 815  | 790     | 979  | <i>Cyanomitra olivacea</i>      | Olive Sunbird                    | Olyfsuikerbekkie            |                              |
| 816  | 789     | 980  | <i>Cyanomitra veroxii</i>       | Grey Sunbird                     | Gryssuikerbekkie            |                              |
| 817  | 792     | 981  | <i>Chalcomitra amethystina</i>  | Amethyst Sunbird                 | Swartsuikerbekkie           | Ingcungcu                    |
| 818  | 791     | 982  | <i>Chalcomitra senegalensis</i> | Scarlet-chested Sunbird          | Rooiborssuikerbekkie        |                              |
| 819  | 776     | 984  | <i>Nectarinia kilimensis</i>    | Bronzy Sunbird                   | Bronssuikerbekkie           |                              |
| 820  | 775     | 985  | <i>Nectarinia famosa</i>        | Malachite Sunbird                | Jangroentjie                | Ingcungcu/Ingcungcu Eluhlaza |
| 821  | 793     | 986  | <i>Hedydipna collaris</i>       | Collared Sunbird                 | Kortbeksuikerbekkie         | Inqathane                    |
| 822  | 784     | 987  | <i>Cinnyris manoensis</i>       | Miombo Double-collared Sunbird   | Miombo-rooibandsuikerbekkie |                              |
| 823  | 783     | 988  | <i>Cinnyris chalybeus</i>       | Southern Double-collared Sunbird | Klein-rooibandsuikerbekkie  | Ingcungcu                    |
| 824  | 785     | 990  | <i>Cinnyris afer</i>            | Greater Double-collared Sunbird  | Groot-rooibandsuikerbekkie  | Ingcungcu                    |
| 825  | 782     | 991  | <i>Cinnyris neergaardi</i>      | Neergaard's Sunbird              | Bloukruissuikerbekkie       |                              |
| 826  | 786     | 992  | <i>Cinnyris venustus</i>        | Variable Sunbird                 | Geelpenssuikerbekkie        |                              |
| 827  | 787     | 993  | <i>Cinnyris talatala</i>        | White-bellied Sunbird            | Witpenssuikerbekkie         |                              |
| 828  | 778     | 995  | <i>Cinnyris cupreus</i>         | Copper Sunbird                   | Kopersuikerbekkie           |                              |
| 829  | 788     | 996  | <i>Cinnyris fuscus</i>          | Dusky Sunbird                    | Namakwasuikerbekkie         |                              |
| 830  | 781     | 997  | <i>Cinnyris shelleyi</i>        | Shelley's Sunbird                | Swartpenssuikerbekkie       |                              |
| 831  | 779     | 998  | <i>Cinnyris mariquensis</i>     | Marico Sunbird                   | Maricosuikerbekkie          |                              |
| 832  | 780     | 1000 | <i>Cinnyris bifasciatus</i>     | Purple-banded Sunbird            | Purperbandsuikerbekkie      |                              |
| 833  | 774     | 1001 | <i>Promerops gurneyi</i>        | Gurney's Sugarbird               | Rooiborssuikervoël          |                              |
| 834  | 773     | 1002 | <i>Promerops cafer</i>          | Cape Sugarbird                   | Kaapse Suikervoël           |                              |
| 835  | 798     | 1003 | <i>Bubalornis niger</i>         | Red-billed Buffalo-Weaver        | Buffelwewer                 |                              |
| 836  | 806     | 1005 | <i>Sporopipes squamifrons</i>   | Scaly-feathered Finch            | Baardmannetjie              |                              |
| 837  | 799     | 1006 | <i>Plocepasser mahali</i>       | White-browed Sparrow-Weaver      | Koringvoël                  |                              |
| 838  | 800     | 1007 | <i>Philetairus socius</i>       | Sociable Weaver                  | Versamelvoël                |                              |
| 839  | 815     | 1010 | <i>Ploceus intermedius</i>      | Lesser Masked-Weaver             | Kleingeelvink               |                              |
| 840  | 810     | 1011 | <i>Ploceus ocularis</i>         | Spectacled Weaver                | Brilwewer                   | Ikreza                       |
| 841  | 813     | 1012 | <i>Ploceus capensis</i>         | Cape Weaver                      | Kaapse Wewer                | Ihobo-hobo                   |
| 842  | 817     | 1014 | <i>Ploceus subaureus</i>        | Yellow Weaver                    | Geelwewer                   | Intletlekwane                |
| 843  | 816     | 1014 | <i>Ploceus xanthops</i>         | Golden Weaver                    | Goudwewer                   |                              |
| 844  | 818     | 1015 | <i>Ploceus xanthopterus</i>     | Southern Brown-throated Weaver   | Bruinkeelwewer              |                              |
| 845  | 814     | 1016 | <i>Ploceus velatus</i>          | Southern Masked-Weaver           | Swartkeelgeelvink           | Ihobo-hobo                   |
| 846  | 811     | 1018 | <i>Ploceus cucullatus</i>       | Village Weaver                   | Bontrugwewer                | Ihobo-hobo                   |
| 847  | 812     | 1019 | <i>Ploceus rubiginosus</i>      | Chestnut Weaver                  | Bruinwewer                  |                              |
| 848  | 808     | 1020 | <i>Ploceus bicolor</i>          | Dark-backed Weaver               | Bosmusikant                 | Ingilikingci                 |
| 849  | 809     | 1021 | <i>Ploceus olivaceiceps</i>     | Olive-headed Weaver              | Olyfkopwewer                |                              |
| 850  | 819     | 1022 | <i>Anaplectes melanotis</i>     | Red-headed Weaver                | Rooikopwewer                |                              |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                 | English                  | Afrikaans                   | Xhosa                     |
|------|---------|------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| 851  | 823     | 1023 | <i>Quelea cardinalis</i>        | Cardinal Quelea          | Kardinaalkwelea             |                           |
| 852  | 822     | 1024 | <i>Quelea erythroptus</i>       | Red-headed Quelea        | Rooikopkwelea               |                           |
| 853  | 821     | 1025 | <i>Quelea quelea</i>            | Red-billed Quelea        | Rooibekwelea                |                           |
| 854  | 826     | 1026 | <i>Euplectes afer</i>           | Yellow-crowned Bishop    | Goudgeelvink                |                           |
| 855  | 825     | 1027 | <i>Euplectes hordeaceus</i>     | Black-winged Bishop      | Vuurkopvink                 |                           |
| 856  | 824     | 1028 | <i>Euplectes orix</i>           | Southern Red Bishop      | Rooivink                    | Intakomlilo/Ucumse/Umlilo |
| 857  | 827     | 1030 | <i>Euplectes capensis</i>       | Yellow Bishop            | Kaapse Flap                 | Isahomba/Isakhomba        |
| 858  | 828     | 1031 | <i>Euplectes axillaris</i>      | Fan-tailed Widowbird     | Kortstertflap               | Isahomba/Isakhomba        |
| 859  | 830     | 1032 | <i>Euplectes macrourus</i>      | Yellow-mantled Widowbird | Geelrugflap                 |                           |
| 860  | 829     | 1033 | <i>Euplectes albonotatus</i>    | White-winged Widowbird   | Witvlerkflap                |                           |
| 861  | 831     | 1034 | <i>Euplectes ardens</i>         | Red-collared Widowbird   | Rooikeelflap                | Intakazana/Ujobela        |
| 862  | 832     | 1035 | <i>Euplectes progne</i>         | Long-tailed Widowbird    | Langstertflap               | Ujobela                   |
| 863  | 807     | 1036 | <i>Amblyospiza albifrons</i>    | Thick-billed Weaver      | Dikbekwewer                 |                           |
| 864  | 853     | 1038 | <i>Paludipasser locustella</i>  | Locustfinch              | Rooivlerkkwartelvinkie      |                           |
| 865  | 854     |      | <i>Sporaeginthus subflavus</i>  | Orange-breasted Waxbill  | Rooiassie                   |                           |
| 866  | 852     | 1040 | <i>Ortygospiza atricollis</i>   | African Quailfinch       | Gewone Kwartelvinkie        | Unonkxwe                  |
| 867  | 856     | 1041 | <i>Amadina erythrocephala</i>   | Red-headed Finch         | Rooikopvink                 |                           |
| 868  | 855     | 1042 | <i>Amadina fasciata</i>         | Cut-throat Finch         | Bandkeelvink                |                           |
| 869  | 851     | 1043 | <i>Coccyzygia quartinia</i>     | Yellow-bellied Waxbill   | Tropiese Swie               |                           |
|      | 850     | 1044 | <i>Coccyzygia melanotis</i>     | Sweet Waxbill            | Suidelike Swie              |                           |
| 871  | 835     | 1045 | <i>Mandingoa nitidula</i>       | Green Twinspot           | Groenkolpensie              |                           |
| 872  | 836     | 1046 | <i>Cryptospiza reichenovii</i>  | Red-faced Crimsonwing    | Rooiwangwoudsyste           |                           |
| 873  | 847     | 1047 | <i>Estrilda erythronotos</i>    | Black-faced Waxbill      | Swartwangsysie              |                           |
| 874  | 848     | 1049 | <i>Estrilda perreini</i>        | Grey Waxbill             | Gryssysie                   |                           |
| 875  | 849     | 1050 | <i>Estrilda thomensis</i>       | Cinderella Waxbill       | Angolasysie (Swartoogsyste) |                           |
| 876  | 846     | 1051 | <i>Estrilda astrild</i>         | Common Waxbill           | Rooibeksyste                | Intshiyane                |
| 877  | 837     | 1052 | <i>Pyrenestes minor</i>         | Lesser Seedcracker       | Oostelike Saadbrekertjie    |                           |
| 878  | 845     | 1053 | <i>Granatina granatina</i>      | Violet-eared Waxbill     | Koningblousyste             |                           |
| 879  | 844     | 1054 | <i>Uraeginthus angolensis</i>   | Blue Waxbill             | Gewone Blousyste            |                           |
| 880  | 839     | 1056 | <i>Hypargos niveoguttatus</i>   | Red-throated Twinspot    | Rooikeelkolpensie           |                           |
| 881  | 838     | 1058 | <i>Hypargos margaritatus</i>    | Pink-throated Twinspot   | Rooskeelkolpensie           |                           |
| 882  | 834     | 1058 | <i>Pytilia melba</i>            | Green-winged Pytilia     | Gewone Melba                |                           |
| 883  | 833     | 1060 | <i>Pytilia afra</i>             | Orange-winged Pytilia    | Oranjevlerk melba           |                           |
| 884  | 842     | 1061 | <i>Lagonosticta senegala</i>    | Red-billed Firefinch     | Rooibekvuurvinkie           |                           |
| 885  | 843     | 1062 | <i>Lagonosticta nitidula</i>    | Brown Firefinch          | Bruinvuurvinkie             |                           |
| 886  | 840     | 1063 | <i>Lagonosticta rubricata</i>   | African Firefinch        | Kaapse Vuurvinkie           | Isicibilili               |
| 887  | 841     | 1064 | <i>Lagonosticta rhodopareia</i> | Jameson's Firefinch      | Jamesonse Vuurvinkie        |                           |
| 888  | 857     | 1065 | <i>Spermestes cucullatus</i>    | Bronze Mannikin          | Gewone Fret                 | Ingxenge/Ungxenge         |
| 889  | 859     | 1067 | <i>Spermestes fringilloides</i> | Magpie Mannikin          | Dikbekfret                  |                           |
| 890  | 858     | 1068 | <i>Spermestes bicolor</i>       | Red-backed Mannikin      | Rooirugfret                 |                           |
| 891  | 860     | 1070 | <i>Vidua macroura</i>           | Pin-tailed Whydah        | Koningrooibekkie            | Uhlakhwe/Ujobela          |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name               | English                      | Afrikaans             | Xhosa                         |
|------|---------|------|-------------------------------|------------------------------|-----------------------|-------------------------------|
| 892  | 863     | 1071 | <i>Vidua obtusa</i>           | Broad-tailed Paradise-Whydah | Breëstertparadysvink  |                               |
| 893  | 862     | 1073 | <i>Vidua paradisaea</i>       | Long-tailed Paradise-Whydah  | Gewone Paradysvink    |                               |
| 894  | 861     | 1074 | <i>Vidua regia</i>            | Shaft-tailed Whydah          | Pylstertrooibekkie    |                               |
| 895  | 867     | 1076 | <i>Vidua chalybeata</i>       | Village Indigobird           | Staalblouvinkie       |                               |
| 896  | 864     | 1078 | <i>Vidua funerea</i>          | Dusky Indigobird             | Gewone Blouvinkie     |                               |
| 897  | 865     | 1079 | <i>Vidua purpurascens</i>     | Purple Indigobird            | Witpootblouvinkie     |                               |
| 898  |         | 1080 | <i>Vidua codringtoni</i>      | Twinspot Indigobird          | Groenblouvinkie       |                               |
| 899  | 820     | 1081 | <i>Anomalospiza imberbis</i>  | Cuckoo Finch                 | Koekoekvink           |                               |
| 900  | 801     | 1082 | <i>Passer domesticus</i>      | House Sparrow                | Huismossie            |                               |
| 901  | 802     | 1084 | <i>Passer motitensis</i>      | Great Sparrow                | Grootmossie           |                               |
| 902  | 803     | 1085 | <i>Passer melanurus</i>       | Cape Sparrow                 | Gewone Mossie         | Inggabe/Undlunkulu/Unondlwana |
| 903  | 804     | 1086 | <i>Passer diffusus</i>        | Southern Grey-headed Sparrow | Gryskopmossie         |                               |
| 904  |         | 1087 | <i>Passer griseus</i>         | Northern Grey-headed Sparrow | Witkeelmossie         |                               |
| 905  | 805     | 1088 | <i>Petronia superciliaris</i> | Yellow-throated Petronia     | Geelvlakmossie        |                               |
| 906  | 711     | 1089 | <i>Motacilla aguimp</i>       | African Pied Wagtail         | Bontkwikkie           | Umcelu/Umvemve/Umventshana    |
| 907  | 713     | 1091 | <i>Motacilla capensis</i>     | Cape Wagtail                 | Gewone Kwikkie        | Umcelu/Umvemve/Umventshana    |
| 908  | 714     | 1092 | <i>Motacilla flava</i>        | Yellow Wagtail               | Geelkwikkie           |                               |
| 909  |         | 1094 | <i>Motacilla citreola</i>     | Citrine Wagtail              | Sitrienkwikkie        |                               |
| 910  | 715     | 1095 | <i>Motacilla cinerea</i>      | Grey Wagtail                 | Gryskwikkie           |                               |
| 911  | 712     | 1095 | <i>Motacilla clara</i>        | Mountain Wagtail             | Bergkwikkie           | Umcelu/Umvemve/Umventshana    |
| 912  | 726     | 1097 | <i>Tmetothylacus tenellus</i> | Golden Pipit                 | Goudkoester           |                               |
| 913  | 728     | 1097 | <i>Macronyx croceus</i>       | Yellow-throated Longclaw     | Geelkeelkalkoentjie   |                               |
| 914  | 727     | 1098 | <i>Macronyx capensis</i>      | Cape Longclaw                | Oranjekeelkalkoentjie | Inqilo                        |
| 915  | 730     | 1099 | <i>Macronyx ameliae</i>       | Rosy-throated Longclaw       | Roskeelkalkoentjie    |                               |
| 916  | 725     | 1110 | <i>Anthus chloris</i>         | Yellow-breasted Pipit        | Geelborskoester       | Iguru/Iguru-guru              |
| 917  | 720     | 1101 | <i>Anthus lineiventris</i>    | Striped Pipit                | Gestreepte Koester    | Intsasana                     |
| 918  | 721     | 1102 | <i>Anthus crenatus</i>        | African Rock Pipit           | Klipkoester           |                               |
| 919  | 716     | 1103 | <i>Anthus cinnamomeus</i>     | African Pipit                | Gewone Koester        | Icelu/Icetshu                 |
| 920  | 901     | 1105 | <i>Anthus hoeschi</i>         | Mountain Pipit               | Bergkoester           |                               |
| 921  | 718     | 1105 | <i>Anthus leucophrys</i>      | Plain-backed Pipit           | Donkerkoester         | Icelu/Icetshu                 |
| 922  | 719     | 1107 | <i>Anthus vaalensis</i>       | Buffy Pipit                  | Vaalkoester           |                               |
| 923  |         | 1108 | <i>Anthus longicaudatus</i>   | Long-tailed Pipit            | Langstertkoester      |                               |
| 924  | 717     | 1108 | <i>Anthus similis</i>         | Long-billed Pipit            | Nicholsonse Koester   | Icelu/Icetshu                 |
| 925  |         | 1110 | <i>Anthus pseudosimilis</i>   | Kimberley Pipit              | Kimberleykoester      |                               |
| 926  | 909     | 1110 | <i>Anthus nyassae</i>         | Wood Pipit                   | Boskoester            |                               |
| 927  | 724     | 1111 | <i>Anthus brachyurus</i>      | Short-tailed Pipit           | Kortstertkoester      |                               |
| 928  | 723     | 1112 | <i>Anthus caffer</i>          | Bushveld Pipit               | Bosveldkoester        |                               |
| 929  | 722     | 1113 | <i>Anthus trivialis</i>       | Tree Pipit                   | Boomkoester           |                               |
| 930  | 903     | 1114 | <i>Anthus cervinus</i>        | Red-throated Pipit           | Rooikeelkoester       |                               |
| 931  | 868     | 1115 | <i>Fringilla coelebs</i>      | Common Chaffinch             | Gryskoppie            |                               |
| 932  | 872     | 1116 | <i>Serinus canicollis</i>     | Cape Canary                  | Kaapse Kanarie        | Umlonji                       |

| Bird | Roberts | Page | Scientific Name                | English                   | Afrikaans             | Xhosa                    |
|------|---------|------|--------------------------------|---------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 933  | 876     | 1117 | <i>Serinus alario</i>          | Black-headed Canary       | Swartkopkanarie       |                          |
| 934  | 869     | 1118 | <i>Crithagra mozambicus</i>    | Yellow-fronted Canary     | Geeloogkanarie        | Unyileyo                 |
| 935  | 870     | 1120 | <i>Crithagra atrogularis</i>   | Black-throated Canary     | Bergkanarie           |                          |
| 936  | 871     | 1122 | <i>Crithagra citrinipectus</i> | Lemon-breasted Canary     | Geelborskanarie       |                          |
| 937  | 873     | 1123 | <i>Crithagra scotops</i>       | Forest Canary             | Gestreepte Kanarie    | Unotswitswitswi          |
| 938  | 878     | 1124 | <i>Crithagra flaviventris</i>  | Yellow Canary             | Geelkanarie           |                          |
| 939  | 877     | 1125 | <i>Crithagra sulphuratus</i>   | Brimstone Canary          | Dikbekkanarie         | Indweza/Indweza Eluhlaza |
| 940  | 879     | 59   | <i>Crithagra albogularis</i>   | White-throated Canary     | Witkeelkanarie        |                          |
| 941  | 880     | 1128 | <i>Crithagra leucopterus</i>   | Protea Seedeater          | Witvlerkkanarie       |                          |
| 942  | 881     | 1129 | <i>Crithagra gularis</i>       | Streaky-headed Seedeater  | Streepkopkanarie      | Indweza                  |
| 943  | 882     | 1130 | <i>Crithagra mennelli</i>      | Black-eared Seedeater     | Swartoorkanarie       |                          |
| 944  | 874     | 1131 | <i>Crithagra totta</i>         | Cape Siskin               | Kaapse Pietjiekanarie |                          |
| 945  | 875     | 1132 | <i>Crithagra symonsi</i>       | Drakensberg Siskin        | Bergpietjiekanarie    |                          |
| 946  | 887     | 1133 | <i>Emberiza impetuani</i>      | Lark-like Bunting         | Vaalstreepkoppie      |                          |
| 947  | 886     | 1134 | <i>Emberiza tahapisi</i>       | Cinnamon-breasted Bunting | Klipstreepkoppie      | Uندنjenje/Uندنzeni       |
| 948  | 885     | 1135 | <i>Emberiza capensis</i>       | Cape Bunting              | Rooivlerkstreepkoppie |                          |
| 949  | 884     | 1136 | <i>Emberiza flaviventris</i>   | Golden-breasted Bunting   | Rooirugstreepkoppie   | Intsasa                  |
| 950  | 883     | 1138 | <i>Emberiza cabanisi</i>       | Cabanis's Bunting         | Geelstreepkoppie      |                          |

© Percy FitzPatrick Institute of African Ornithology